

คำแนะนำการใช้งาน

Carino



คำเตือน

เพื่อหลีกเลี่ยงการบาดเจ็บ โปรดอ่านคำแนะนำนี้และเอกสารที่แนบมาก่อนใช้งานผลิตภัณฑ์นี้ทุกครั้ง



จำเป็นต้องอ่านคำแนะนำการใช้งาน

นโยบายด้านการออกแบบและลิขสิทธิ์

® และ ™ เป็นเครื่องหมายการค้าของกลุ่มบริษัท Arjo

© Arjo 2019

เนื่องจากนโยบายของเราคือการปรับปรุงพัฒนาอย่างต่อเนื่อง เราขอสงวนสิทธิ์ในการดัดแปลงแก้ไขการออกแบบของเราโดยไม่จำเป็นต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า คุณไม่สามารถคัดลอกเนื้อหาในคู่มือนี้ทั้งหมดหรือบางส่วน หากไม่ได้รับอนุญาตล่วงหน้าจาก Arjo

คำนำ	4
วัตถุประสงค์การใช้งาน	5
คำแนะนำด้านความปลอดภัย	6
การจัดเตรียม	7
ตำแหน่งชิ้นส่วน	8
คำอธิบาย/ฟังก์ชันของผลิตภัณฑ์	10
ฟังก์ชันการยก (สูง/ต่ำ)	10
ที่พักขา	10
ที่วางเท้า	10
ที่จับขณะขึ้น	10
ล้อเลื่อน	11
เข็มขัดนิรภัย	11
พนักแขน	11
ตัวควบคุมที่ด้ามจับ	11
เบาะนั่ง	11
แบตเตอรี่	12
อุปกรณ์ชาร์จแบตเตอรี่	12
ปุ่มหยุดฉุกเฉิน	12
การลดระดับฉุกเฉิน	13
ฟังก์ชันหยุดเพื่อความปลอดภัยอัตโนมัติ	13
หมอนรองคอ	14
หมอนรองหลัง (อุปกรณ์เสริม)	14
เบาะรองนั่ง (อุปกรณ์เสริม)	14
หมอนนอน (อุปกรณ์เสริม)	14
ที่แปลงเป็นห้องน้ำ (อุปกรณ์เสริม)	14
การพาผู้ป่วยมานั่ง	16
การเคลื่อนย้าย	20
การเคลื่อนย้ายไปอาบน้ำ	21
หลังจากอาบน้ำเสร็จ	22
การเคลื่อนย้ายไปห้องน้ำ	24
การใช้งานเพื่อการรักษาพยาบาลในบ้าน	26
คำแนะนำเกี่ยวกับแบตเตอรี่	28
คำแนะนำในการทำความสะอาดและการฆ่าเชื้อ	29
การดูแลและการซ่อมบำรุงเชิงป้องกัน	32
การแก้ปัญหา	36
ข้อกำหนดเฉพาะด้านเทคนิค	37
ขนาด	39
ป้ายกำกับ	41
รายการมาตรฐานและใบรับรอง	43
ความสามารถใช้งานร่วมกันได้ในเชิงแม่เหล็กไฟฟ้า	44
ชิ้นส่วนและอุปกรณ์เสริม	46

คำนำ

ขอขอบคุณสำหรับการซื้ออุปกรณ์ Arjo ของคุณ

เก้าอี้สำหรับผู้พิการ Carino ของคุณ เป็นส่วนหนึ่งของชุดผลิตภัณฑ์คุณภาพของเรา ที่ได้รับการออกแบบมาเป็นพิเศษสำหรับโรงพยาบาล สถานพักฟื้น และการใช้งานด้านการรักษาพยาบาลอื่น ๆ

โปรดติดต่อเรา หากคุณมีคำถามใด ๆ เกี่ยวกับการใช้งานหรือการซ่อมบำรุงผลิตภัณฑ์ Arjo ของคุณ

โปรดอ่าน คำแนะนำการใช้งานนี้อย่างละเอียด!

โปรดอ่าน คำแนะนำการใช้งาน (IFU) นี้ให้ครบถ้วนก่อนใช้งานเก้าอี้สำหรับผู้พิการ Carino ของคุณ ข้อมูลใน IFU นี้มีความสำคัญต่อการใช้งาน และการซ่อมบำรุงอุปกรณ์นี้อย่างเหมาะสม ซึ่งจะช่วยปกป้องผลิตภัณฑ์ของคุณ และทำให้แน่ใจว่าผลิตภัณฑ์ทำงานสอดคล้องตามความต้องการของคุณ ข้อมูลบางส่วนใน IFU นี้มีความสำคัญสำหรับความปลอดภัยของคุณ จำเป็นต้องอ่านและทำความเข้าใจเพื่อช่วยป้องกันการบาดเจ็บที่อาจเกิดขึ้นได้

การดัดแปลงอุปกรณ์ Arjo โดยไม่ได้รับอนุญาตอาจส่งผลกระทบต่อความปลอดภัย Arjo จะไม่รับผิดชอบต่อบุคคล เหตุการณ์ หรือการไม่สามารถใช้งานได้ อันเป็นผลจากการดัดแปลงผลิตภัณฑ์ของบริษัทโดยไม่ได้รับอนุญาต

รายงานการใช้งานหรือเหตุการณ์ที่ไม่คาดคิด

ติดต่อตัวแทน Arjo ในพื้นที่ของคุณ หากมีการทำงานหรือเหตุการณ์ที่ไม่คาดคิดเกิดขึ้น ข้อมูลการติดต่อปรากฏอยู่บนหน้าสุดท้ายของ IFU นี้

อุบัติเหตุร้ายแรง

หากเกิดเหตุการณ์ร้ายแรงที่เกี่ยวข้องกับอุปกรณ์ทางการแพทย์นี้ ซึ่งส่งผลกระทบต่อผู้ใช้งานหรือผู้ป่วย ผู้ใช้งานหรือผู้ป่วยควรรายงานเหตุการณ์ร้ายแรงดังกล่าวต่อผู้ผลิตหรือผู้จำหน่ายอุปกรณ์ทางการแพทย์นี้ ในสหภาพยุโรป ผู้ใช้ควรรายงานเหตุการณ์ร้ายแรงดังกล่าวต่อเจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจในรัฐสมาชิกที่พวกเขาอยู่

บริการและการสนับสนุน

เก้าอี้สำหรับผู้พิการ Carino ของคุณ ต้องได้รับการเป็นประจำ ทุกปีโดยบุคลากรงานบริการที่ได้รับอนุญาตของ Arjo เพื่อให้มั่นใจในความปลอดภัย และการทำงานประจำวันของผลิตภัณฑ์ของคุณ

หากคุณต้องการข้อมูลเพิ่มเติม โปรดติดต่อตัวแทนของ Arjo ที่สามารถนำเสนอโปรแกรมสนับสนุนและบริการที่ครอบคลุมเพื่อเพิ่มความปลอดภัย ความเชื่อถือได้ และมูลค่าของผลิตภัณฑ์ในระยะยาว

ติดต่อตัวแทนของ Arjo ในพื้นที่ของคุณสำหรับขึ้นส่วนเปลี่ยน ตัวแทนบริการของคุณมีขึ้นส่วนที่คุณต้องการสำรองอยู่ ข้อมูลการติดต่อปรากฏอยู่บนหน้าสุดท้ายของ IFU นี้

คำจำกัดความ ใน IFU นี้:

คำเตือน

หมายถึง:

คำเตือนด้านความปลอดภัย การไม่เข้าใจและไม่ปฏิบัติตามคำเตือนนี้อาจส่งผลให้คุณหรือบุคคลอื่นได้รับบาดเจ็บได้

ข้อควรระวัง

หมายถึง:

การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำนี้อาจทำให้เกิดความเสียหายกับระบบทั้งหมดหรือบางส่วน

หมายเหตุ

หมายถึง:

นี่คือข้อมูลสำคัญสำหรับการใช้งานระบบหรืออุปกรณ์นี้อย่างถูกต้อง



หมายถึง:

ชื่อและที่อยู่ของผู้ผลิต

วัตถุประสงค์การใช้งาน

ต้องใช้งานอุปกรณ์นี้ตามคำแนะนำด้านความปลอดภัยเหล่านี้
ผู้ที่ใช้อุปกรณ์นี้ต้องอ่านและทำความเข้าใจคำแนะนำใน
คำแนะนำการใช้งาน (IFU) นี้ด้วย

หากมีสิ่งใดที่คุณไม่แน่ใจ โปรดติดต่อตัวแทนของ Arjo

อุปกรณ์นี้พัฒนาขึ้นมาเพื่อช่วยในการรักษาสุขอนามัย การอาบน้ำ
และการเข้าห้องน้ำของผู้ป่วยในสภาพแวดล้อมการดูแลรักษา เช่น
ที่พักอาศัยของผู้ป่วย/ผู้ที่ต้องให้ช่วย บ้านกลุ่มพึ่งพา สถานรักษาพยาบาล
พิเศษ สถานพักฟื้น โรงพยาบาล และการรักษาพยาบาลที่บ้าน อุปกรณ์นี้
พัฒนาขึ้นมาเพื่อใช้ภายในอาคาร

เก้าอี้สำหรับผู้พักฟื้นที่สามารถปรับความสูงได้ของ Carino ต้องใช้โดยผู้ดูแล
ที่ได้รับการฝึกอบรมอย่างเหมาะสม และมีความรู้เกี่ยวกับสภาพแวดล้อม
การรักษาพยาบาล แนวทางปฏิบัติและกระบวนการทั่วไปอย่างเหมาะสม
รวมทั้งสอดคล้องกับแนวทางใน คำแนะนำการใช้งาน (IFU)

การประเมินผู้พักฟื้น

เราขอแนะนำว่าสถานพักฟื้นควรกำหนดให้มีการประเมินอย่างสม่ำเสมอ
ผู้ดูแลควรประเมินผู้พักฟื้นทุกคนตามเกณฑ์ต่อไปนี้ก่อนการใช้งาน

- น้ำหนักของผู้พักฟื้นต้องไม่มากกว่า 140 กก. (309 ปอนด์)
- ผู้พักฟื้นควรเข้าใจและปฏิบัติตามคำแนะนำ
- เก้าอี้เหมาะกับผู้พักฟื้นที่เคลื่อนไหวได้และกึ่งเคลื่อนไหวได้ เช่น
สามารถนั่งตัวตรงและประคองตัวเองข้างเตียงหรือบนสุขภัณฑ์ได้

หากผู้พักฟื้นมีคุณสมบัติไม่สอดคล้องกับเกณฑ์เหล่านี้ ต้องใช้อุปกรณ์/
ระบบอื่น

อายุการใช้งานของอุปกรณ์

อุปกรณ์ต้องใช้งานเพื่อวัตถุประสงค์ตามที่ระบุข้างต้นเท่านั้น

อายุการใช้งานของอุปกรณ์นี้คือสิบ (10) ปี และอายุการใช้งานของเข็มขัด
นิรภัยคือสอง (2) ปี อายุการใช้งานของแบตเตอรี่คือ 2-5 ปี ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับ
การจัดเก็บแบตเตอรี่ ความถี่ในการใช้งาน และระยะเวลาการชาร์จ

อายุการใช้งานและอายุบริการจะเป็นไปตามที่ระบุหากมีการซ่อมบำรุง
เชิงป้องกันตามคำแนะนำสำหรับ การดูแลและการซ่อมบำรุงเชิงป้องกันใน
คำแนะนำการใช้งาน(IFU) นี้

อาจจำเป็นต้องเปลี่ยนชิ้นส่วนอุปกรณ์บางชิ้น เช่น ล้อเลื่อน และสายควบคุม
ในระหว่างอายุการใช้งานของอุปกรณ์ตามข้อมูลใน คำแนะนำการใช้งาน (IFU)
ทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับระดับการสึกหรอ

คำแนะนำด้านความปลอดภัย

คำเตือน

หากต้องการป้องกันการระเบิดหรือไฟไหม้ อย่าใช้อุปกรณ์ในสภาพแวดล้อมที่มีออกซิเจนหนาแน่น มีแหล่งความร้อนหรือมีก๊าซสลับที่ติดไฟได้

คำเตือน

เพื่อป้องกันการพลัดตก ตรวจสอบให้แน่ใจว่าผู้พักพื้นอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง และมีการใช้งานเข็มขัดนิรภัย โดยมีการรัดตัวอย่างมั่นคงและเหมาะสม

คำเตือน

เพื่อป้องกันการพลัดตก ตรวจสอบให้แน่ใจว่าน้ำหนักผู้ใช้ น้อยกว่าน้ำหนักใช้งานที่ปลอดภัยสำหรับผลิตภัณฑ์หรืออุปกรณ์เสริมทั้งหมดที่ใช้งาน

คำเตือน

เพื่อป้องกันการพลัดตก ตรวจสอบให้แน่ใจว่าผู้พักพื้นอยู่ในตำแหน่งตามที่ระบุไว้ใน IFU นี้

คำเตือน

เพื่อป้องกันการบาดเจ็บ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าผู้พักพื้นไม่ได้อยู่คนเดียวไม่ว่าเมื่อใดก็ตาม

คำเตือน

เพื่อป้องกันการเกี่ยวติดกับขาหรือเท้าของผู้พักพื้นหรือผู้ดูแล ตรวจสอบให้แน่ใจว่าไม่มีสิ่งใดเกาะกีดขวาง

คำเตือน

เพื่อป้องกันการเกี่ยวติด ตรวจสอบให้แน่ใจว่าผม แขน และเท้าของผู้พักพื้นแนบกับลำตัว และใช้ราวยึดที่ออกแบบมาโดยเฉพาะในระหว่างการเคลื่อนย้าย

คำเตือน

เพื่อป้องกันอุปกรณ์เอียงและผู้พักพื้นตกลงมา อย่าใช้อุปกรณ์บนพื้นที่มีห่อระบายน้ำแบบฝัง มีหลุมหรือลาดเอียงเกินอัตราส่วน 1:50 (1.15°)

คำเตือน

เพื่อป้องกันอุปกรณ์ที่ใช้งานอยู่เอียง อย่ายกหรือลดระดับอุปกรณ์อื่น ๆ ที่อยู่ใกล้กับอุปกรณ์นี้ และระวังวัตถุที่อยู่กับที่ขณะลดระดับลง

คำเตือน

เพื่อป้องกันผู้ป่วยพลัดตกลงมาจากเก้าอี้ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้พับพนักแขนลงระหว่างกระบวนการเคลื่อนย้าย

คำเตือน

เพื่อป้องกันการพลัดตกระหว่างการเคลื่อนย้าย ตรวจสอบให้แน่ใจทุกครั้งว่าเบรคที่ใช้กับอุปกรณ์ทั้งหมดใช้ได้

การจัดเตรียม

การดำเนินการก่อนใช้งานครั้งแรก

(10 ขั้นตอน)

- 1 ตรวจสอบความเสียหายของกล่องบรรจุด้วยสายตา หากผลิตภัณฑ์ชำรุดโปรดร้องเรียนกับตัวแทนขนส่ง
- 2 กล่องบรรจุควรใช้เคล็ดได้ตามกฎระเบียบของท้องถิ่น
- 3 ตรวจสอบว่าได้รับชิ้นส่วนทั้งหมดของผลิตภัณฑ์ เปรียบเทียบกับคำอธิบายผลิตภัณฑ์ใน IFU นี้ หากมีชิ้นส่วนใด ๆ สูญหายหรือชำรุด - ห้ามใช้ผลิตภัณฑ์!
- 4 เปิดกล่องอุปกรณ์ชาร์จแบตเตอรี่ เลือกและต่ออะแดปเตอร์ที่เหมาะสมกับเต้าเสียบไฟฟ้าของคุณ โปรดดู IFU ของอุปกรณ์ชาร์จแบตเตอรี่
- 5 ชาร์จแบตเตอรี่เป็นเวลาอย่างน้อย 14 ชั่วโมง (ญี่ปุ่น 3.5 ชั่วโมง)
- 6 ทดสอบการทำงาน ดูส่วน การดูแลและการซ่อมบำรุงเชิงป้องกัน ที่หน้า 32
- 7 อ่านคู่มือผลิตภัณฑ์ ดูส่วน คำแนะนำในการทำความสะดวกและการฆ่าเชื้อ ที่หน้า 29
- 8 จัดเตรียมสถานที่แห่ง ที่มีการระบายอากาศที่ดี และไม่ถูกแสงอาทิตย์โดยตรงเพื่อจัดเก็บเก้าอี้สำหรับผู้พักฟื้น Carino ของคุณ
- 9 เลือกบริเวณที่กำหนดไว้เพื่อเก็บรักษาคำแนะนำการใช้งาน ซึ่งผู้ใช้สามารถเข้าถึงได้ตลอดเวลา
- 10 ตรวจสอบให้แน่ใจว่า มีแผนการกู้ภัยพร้อม ในกรณีที่เกิดเหตุฉุกเฉินกับผู้ป่วย และถ้าเก้าอี้สำหรับผู้พักฟื้น Carino ค้าง ในตำแหน่งที่ยกสูง

หมายเหตุ

หากคุณมีคำถามใด ๆ โปรดติดต่อตัวแทนของ Arjo ในพื้นที่ของคุณ เพื่อขอรับการสนับสนุนและบริการ

การดำเนินการก่อนการใช้งานทุกครั้ง

(4 ขั้นตอน)

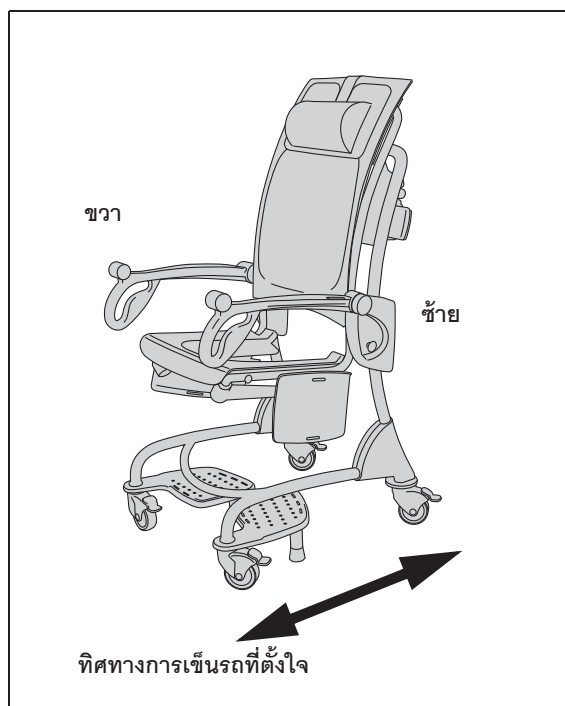
- 1 ตรวจสอบว่าชิ้นส่วนทุกชิ้นของเก้าอี้สำหรับผู้พักฟื้น Carino อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง เปรียบเทียบกับหน้า ตำแหน่งชิ้นส่วน ใน IFU นี้
- 2 ตรวจสอบอุปกรณ์เสริมและชิ้นส่วนต่าง ๆ ว่าชำรุดหรือไม่ หากมีชิ้นส่วนใด ๆ สูญหายหรือชำรุด - ห้ามใช้ผลิตภัณฑ์
- 3 ประเมินผู้ป่วยว่าจำเป็นต้องรัดเข็มขัดนิรภัยหรือไม่

คำเตือน

เพื่อป้องกันการปนเปื้อน ให้ปฏิบัติตามคำแนะนำในการฆ่าเชื้อใน IFU นี้

ทิศทางของเก้าอี้สำหรับผู้พักฟื้น Carino

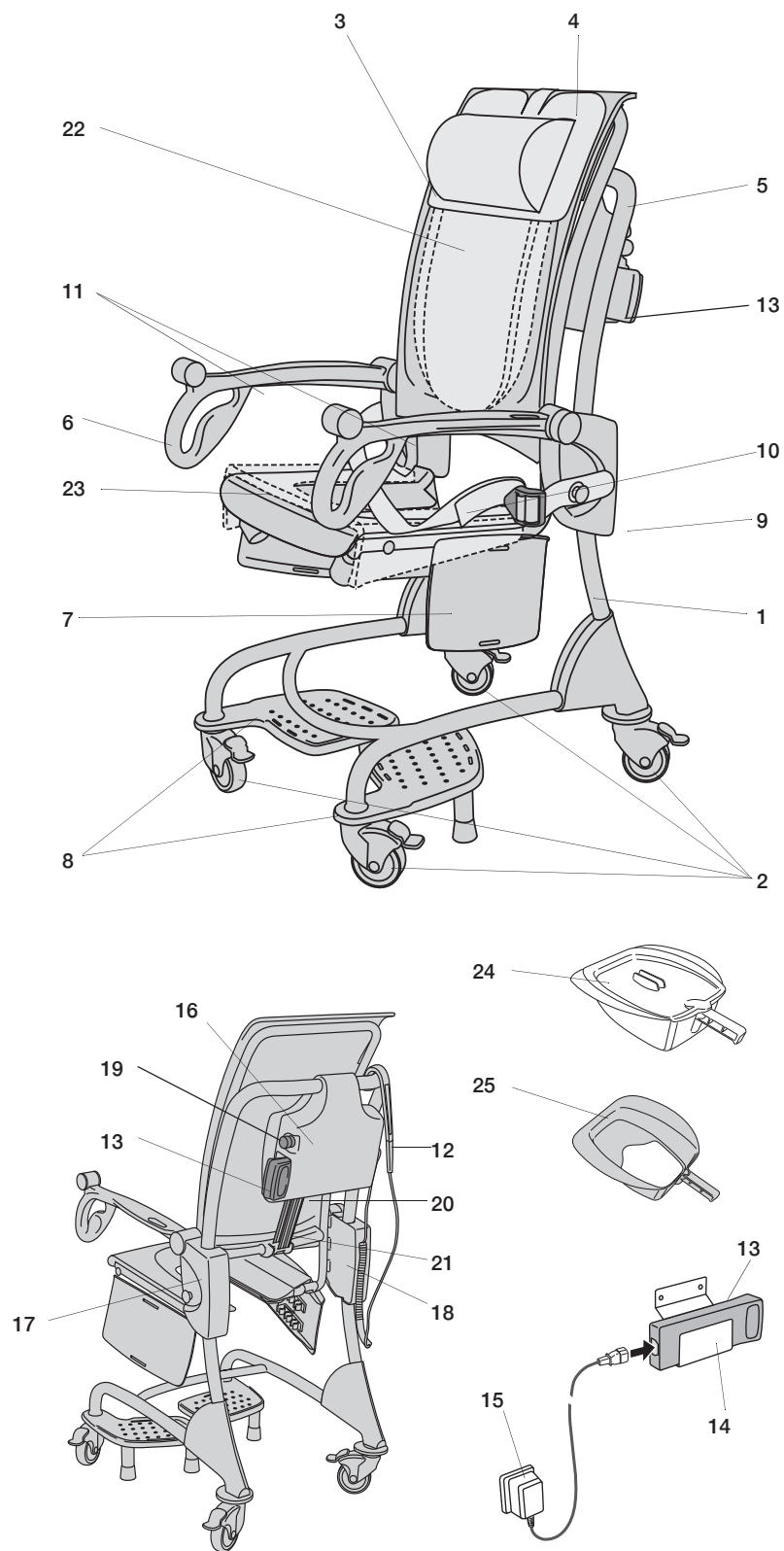
ทิศทาง ขวา หรือ ซ้าย และทิศทางการเข็นรถใน IFU นี้แสดงอยู่ด้านล่าง



- 1 โครงเก้าอี้
- 2 ล้อเลื่อนที่สามารถล็อกได้
- 3 พนักพิง
- 4 หมอนรองคอ
- 5 ด้ามจับเพื่อการเคลื่อนย้าย
- 6 ด้ามจับเพื่อการเคลื่อนย้าย
- 7 ที่พักขา
- 8 ที่วางเท้า
- 9 เข็มขัดนิรภัย
- 10 เบาะนั่ง
- 11 พนักแขน
- 12 ตัวควบคุมที่ด้ามจับ
- 13 แบตเตอรี่
- 14 ที่ใส่แบตเตอรี่
- 15 อุปกรณ์ชาร์จแบตเตอรี่
- 16 หน่วยการยก
- 17 ฝาด้านซ้าย
- 18 ฝาด้านขวา
- 19 ปุ่มหยุดฉุกเฉิน
- 20 ปุ่มลดระดับฉุกเฉิน
- 21 สายยก
- 22 หมอนรองหลัง (อุปกรณ์เสริม)
- 23 เบาะรองนั่ง (อุปกรณ์เสริม)
- 24 หมอนนอนพร้อมฝา (อุปกรณ์เสริม)
- 25 ที่แปลงเป็นห้องน้ำ (อุปกรณ์เสริม)



ชิ้นส่วนที่ใช้: ประเภท BF (ทั้งผลิตภัณฑ์) การป้องกัน
ไฟฟ้าช็อตตาม EN 60601-1



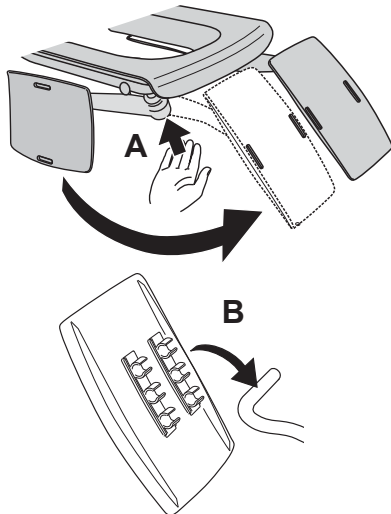
คำอธิบาย/ฟังก์ชันของผลิตภัณฑ์

เก้าอี้สำหรับผู้พิการ Carino มีคำอธิบายและฟังก์ชันรวมทั้งหมด 15 อย่าง

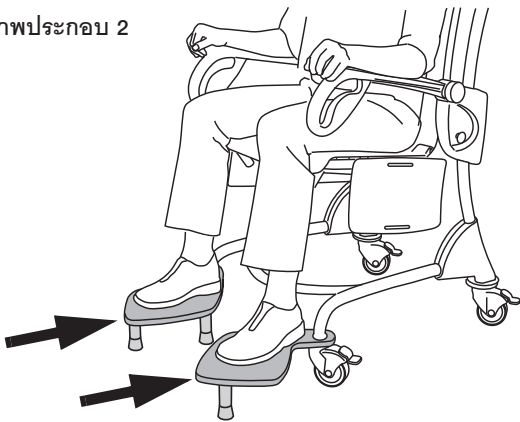
ฟังก์ชันการยก (สูง/ต่ำ)

เก้าอี้สามารถถูกปรับความสูงให้มีความสูงที่เหมาะสมเหนือสัทภณท์ เพื่อให้เข้าถึงอย่างสะดวกสบายระหว่างการอาบน้ำ ยิ่งความสูงของเก้าอี้สำหรับผู้พิการ Carino ถูกยกขึ้น ตำแหน่งของผู้ป่วยจะยิ่งเอนลงมากขึ้น

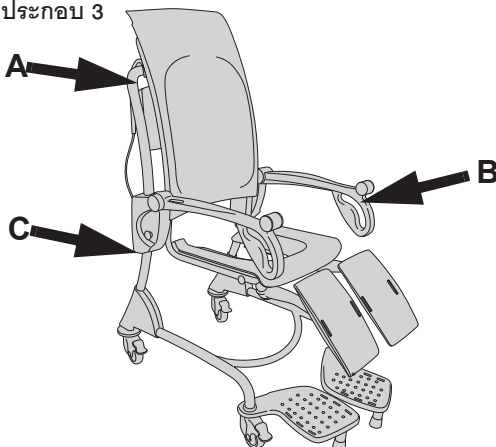
ภาพประกอบ 1



ภาพประกอบ 2



ภาพประกอบ 3



ที่พักขา

ที่รองขาผู้พิการ ช่วยให้ผู้อยู่ดูแลมีทำงานที่ถูกต้อง เช่น ระหว่างการตัดเล็บ นอกจากนี้ที่รองขาจะช่วยรับน้ำหนักขาของผู้ป่วยระหว่างการเคลื่อนย้ายด้วย กดข้อต่อที่ที่พักขา (A) ในขณะที่กางที่ที่พักขาออก (ดูภาพประกอบ 1)

ที่ที่พักขาปรับได้สามตำแหน่ง ขึ้นอยู่กับความสูงของผู้ป่วย

ปรับตำแหน่งของที่ที่พักขา โดยการนำที่รองขาออก และใส่กลับเข้าไปยังความสูงที่ต้องการที่มีให้เลือก 3 ระดับ (B) (ดูภาพประกอบ 1)

ข้อควรระวัง

ถ้าข้อต่อที่ที่พักขาไม่ได้ถูกกดเข้าไป ที่ที่พักขาอาจหักระหว่างกระบวนการพับ

ที่วางเท้า

คำเตือน

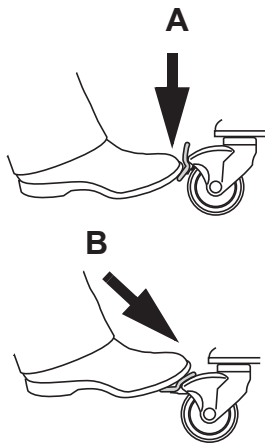
เพื่อป้องกันไม่ให้ล้ม ให้แน่ใจว่าพื้นไม่มีอะไรขวางกั้น และที่วางเท้าถูกพับกลับไปที่ก่อนที่จะเข้ามานั่งหรือลุกจากเก้าอี้

กางที่วางเท้าออกมา และให้ผู้ป่วยวางเท้าไว้ระหว่างการเคลื่อนย้ายในตำแหน่งด้านล่าง และระหว่างเข้าห้องน้ำ (ดูภาพประกอบ 2)

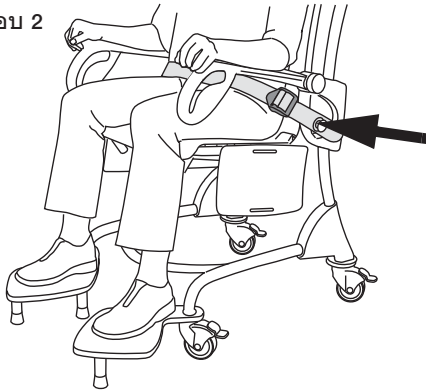
ที่จับขณะเข็น

ตำแหน่งมือที่ถูกต้องสำหรับผู้ดูแลระหว่างการเคลื่อนย้าย หรือการจัดตำแหน่งคืออยู่บนที่จับขณะเข็นซึ่งอยู่ด้านหลังพนักพิง (A) และที่พนักแขนด้านหน้าในตัว (B) ห้าม จับโครงด้านข้างของเก้าอี้ (C) (ดูภาพประกอบ 3)

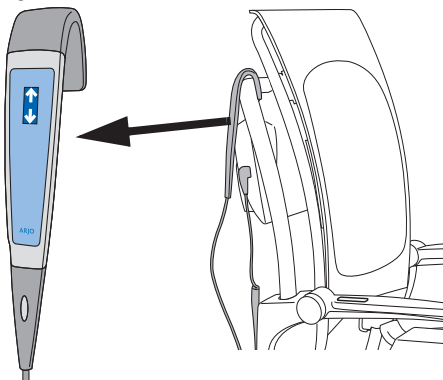
ภาพประกอบ 1



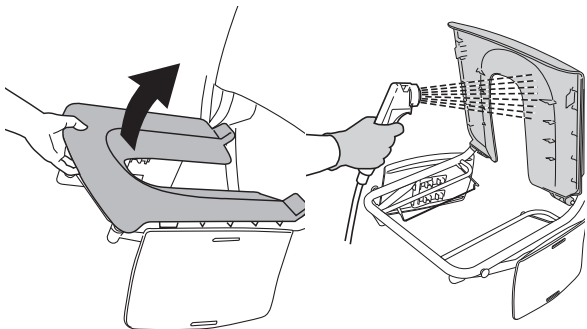
ภาพประกอบ 2



ภาพประกอบ 3



ภาพประกอบ 4



ล้อเลื่อน

เก้าอี้สำหรับผู้พิการ Carino มีล้อเลื่อนที่สามารถล็อคได้ 4 ล้อ ใช้เท้ากดแป้นเหยียบเบรคเพื่อเบรค (A) และกดไปข้างหน้าเพื่อปล่อยเบรค (B) เพื่อให้เบรคได้สนิท ให้ใช้เบรคบนล้อเลื่อนทั้ง 4 ล้อ (ดูภาพประกอบ 1)

เข็มขัดนิรภัย

คำเตือน

เพื่อป้องกันไม่ให้ผู้พิการตกหล่น ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเข็มขัดนิรภัยไม่ได้ชำรุดเสียหาย หากชำรุดเสียหาย อย่าใช้เข็มขัดนิรภัยนั้น ให้เปลี่ยนเข็มขัดนิรภัยใหม่ก่อนใช้งาน

ยึดผู้ป่วยด้วยเข็มขัดนิรภัย ถ้าจำเป็น เข็มขัดนิรภัยจะรัดผู้ป่วยไว้กับเก้าอี้ ยึดที่ปุ่มทั้งสองข้างของพนักพิง และปรับความยาวบนหัวเข็มขัด ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเข็มขัดนิรภัยติดอยู่ตลอดเวลา เพื่อป้องกันไม่ให้หล่นไปอยู่ที่พื้นและเป็นเหตุให้คนสะดุด ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเข็มขัดนิรภัยอยู่ใกล้กับร่างกายของผู้พิการ (ดูภาพประกอบ 2)

พนักแขน

คำเตือน

เพื่อป้องกันผู้ป่วยพลัดตกลงมาจากเก้าอี้ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้พับพนักแขนลงระหว่างกระบวนการเคลื่อนย้าย

ระหว่างการมาเชื้อ พนักแขนสามารถพับขึ้นและลงได้ เพื่อให้ง่ายในการฆ่าเชื้อโรคได้พนักแขน

ตัวควบคุมที่ด้ามจับ

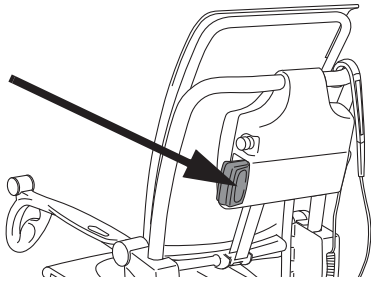
สายควบคุมมีข้อยกเว้นในตัว ทำให้สามารถแนบไปกับส่วนต่าง ๆ ของเก้าอี้ได้ง่ายขึ้น

ปุ่มต่าง ๆ ที่ทำเครื่องหมายด้วยลูกศรชี้ขึ้นหรือชี้ลง ควบคุมการยกกระดับ หรือการลดระดับของเก้าอี้ (ดูภาพประกอบ 3)

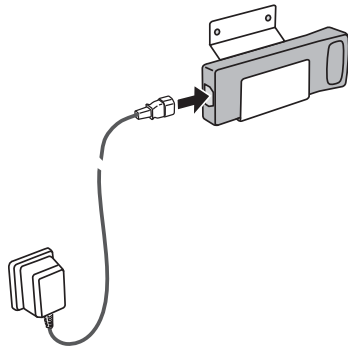
เบาะนั่ง

ที่นั่งมีการออกแบบที่สะดวกสบาย และสามารถพับได้สำหรับทำความสะอาดและฆ่าเชื้อ ที่นั่งถูกยึดให้คงที่ในตำแหน่งปกติ โดยยึดกับขอบด้านหน้าของที่นั่ง เพื่อให้ถูกหลักสรีรศาสตร์ที่สุดระหว่างการทำความสะอาดและฆ่าเชื้อ ให้พับที่นั่งขึ้นโดยให้เก้าอี้สำหรับผู้พิการ Carino อยู่ที่สูงที่สุดที่ทำงานสบายที่สุด (ดูภาพประกอบ 4)

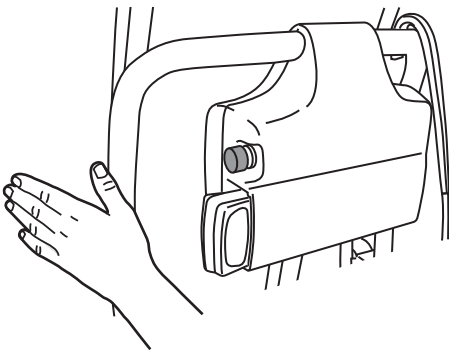
ภาพประกอบ 1



ภาพประกอบ 2



ภาพประกอบ 3 ปุ่มหยุดฉุกเฉิน



แบตเตอรี่

แบตเตอรี่ (NEA0100) อยู่ด้านหลังซ้ายของเก้าอี้ *โปรดดู IFU ของอุปกรณ์ชาร์จแบตเตอรี่* (ดูภาพประกอบ 1)

หมายเหตุ

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสวิตช์ที่ไค้มของแบตเตอรี่ขึ้น

อุปกรณ์ชาร์จแบตเตอรี่

ควรยึดที่วางแบตเตอรี่เข้ากับผนังที่เหมาะสม และเสียบเครื่องชาร์จเข้ากับเต้ารับไฟที่ผนังซึ่งต่อสายดินไว้ *โปรดดู IFU ของอุปกรณ์ชาร์จแบตเตอรี่* (ดูภาพประกอบ 2)

หมายเหตุ

ใช้อุปกรณ์ชาร์จแบตเตอรี่ในสถานที่แห้ง อย่าติดตั้งในห้องน้ำ หรือบริเวณที่เปียกอื่น ๆ

ปุ่มหยุดฉุกเฉิน

ในกรณีฉุกเฉิน คุณสามารถหยุดการทำงานทั้งหมดโดยการกดปุ่มสีแดงที่ด้านซ้ายของหน่วยการยก การหยุดฉุกเฉินจะทำหน้าที่แทนฟังก์ชันความปลอดภัยที่สำคัญ (ดูภาพประกอบ 3)

หมายเหตุ

ในการรีเซ็ตฟังก์ชันหยุดฉุกเฉิน ให้หมุนปุ่มสีแดงตามเข็มนาฬิกา

ข้อควรระวัง

ฟังก์ชันการหยุดฉุกเฉินนี้ ควรใช้เฉพาะในกรณีฉุกเฉินเท่านั้น

ถ้าการหยุดฉุกเฉินถูกใช้เนื่องจากเครื่องทำงานผิดปกติ ให้ติดต่อช่างเทคนิคบริการของ Arjo สำหรับรับการตรวจสอบทั่วไปของเก้าอี้สำหรับผู้พักฟื้น *Carino*

การลดระดับจุกเงิน

ข้อควรระวัง

หยุดกดปุ่มลดระดับจุกเงิน เมื่อเก้าอี้สำหรับผู้พักฟื้นหยุด ถ้ากดปุ่มต่อไป เครื่องจะป้อนสายยกถอยหลัง และการทำงานของปุ่มจะกลายเป็นทิศทางตรงข้าม ถ้าเกิดเหตุการณ์นี้ ติดต่อช่างเทคนิคบริการของ Arjo

คำเตือน

เพื่อหลีกเลี่ยงการบาดเจ็บ ใช้การลดระดับจุกเงินเมื่อไม่สามารถลดระดับแบบปกติ ระบุด้วยเป็นพิเศษระหว่างการลดระดับ

หมายเหตุ

ปุ่มลดระดับจุกเงินจะทำงานแทนฟังก์ชันความปลอดภัยที่สำคัญ และควรใช้เฉพาะ เมื่อสายควบคุม ไม่ทำงานเท่านั้น

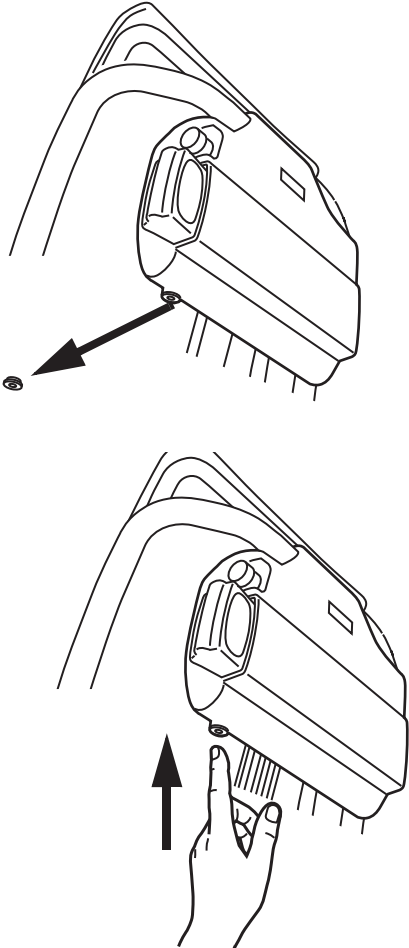
ถ้าระบบไฟฟ้าที่สายควบคุมเสีย สามารถลดระดับเก้าอี้ลงได้ด้วยการกดปุ่ม ปุ่มลดระดับจุกเงินอยู่ข้างใต้หน่วยการยก (ดูภาพประกอบ 1)

- 1 ถอดปลั๊กสัสม่ออก
- 2 กดปุ่มลดระดับจุกเงินด้วยนิ้วของคุณ

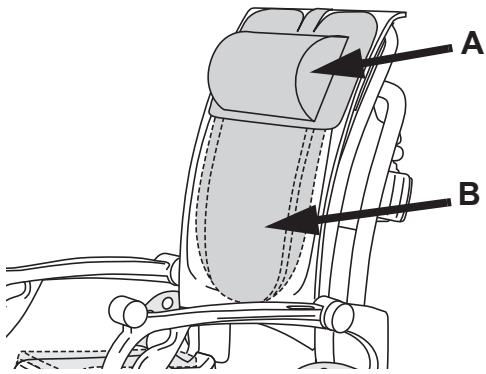
ฟังก์ชันหยุดเพื่อความปลอดภัยอัตโนมัติ

เมื่อวัตถุแวดล้อมทำให้การยกขึ้นหรือการลดระดับของเก้าอี้สำหรับผู้พักฟื้น Carino หยุด ฟังก์ชันหยุดอย่างปลอดภัยโดยอัตโนมัติจะเปิดใช้งาน และหยุดการเคลื่อนที่ของเก้าอี้ ย้ายเก้าอี้ หรือสิ่งกีดขวาง และทำการยกกระดับหรือลดระดับลงต่อ

ภาพประกอบ 1 การลดระดับ จุกเงิน



ภาพประกอบ 1



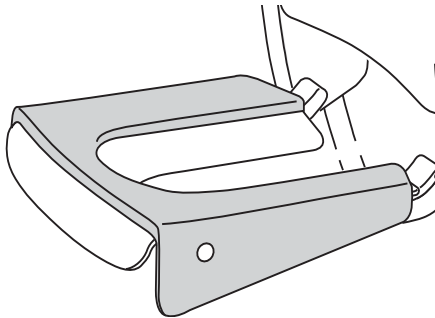
หมอนรองคอ

หมอนรองคอ (A) ให้ความสะดวกสบายและรับน้ำหนักคอระหว่างการเคลื่อนย้าย และการอาบน้ำ (ดูภาพประกอบ 1)

หมอนรองหลัง (อุปกรณ์เสริม)

หมอนรองหลัง (B) รับน้ำหนักหลัง และสามารถปรับได้งายตามความสูงของผู้ป่วย (ดูภาพประกอบ 1)

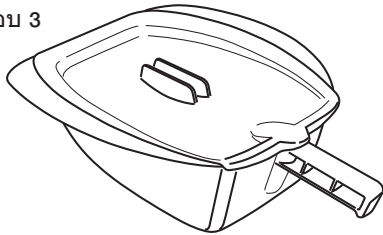
ภาพประกอบ 2



เบาะรองนั่ง (อุปกรณ์เสริม)

เบาะรองนั่งสามารถใช้สำหรับผู้ป่วยที่มีความไวต่อแรงกดทับ (ดูภาพประกอบ 2)

ภาพประกอบ 3



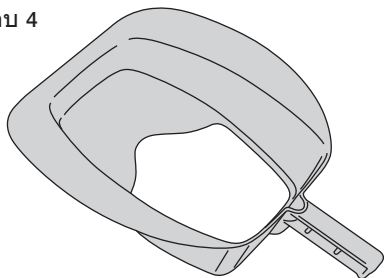
หมอนนอน (อุปกรณ์เสริม)

คำเตือน

เพื่อป้องกันการเกยตัวติดหรือการหนีบอวัยวะเพศ ตรวจสอบให้แน่ใจว่ามีระยะห่างเพียงพอระหว่างการเคลื่อนย้ายเหนือขอบอ่างอาบน้ำ สุขภัณฑ์ หมอนนอน หรือเฟอร์นิเจอร์อื่นๆ

สามารถใส่หมอนนอนได้จากด้านหลัง ข้างใต้ที่นั่ง (ดูภาพประกอบ 3)

ภาพประกอบ 4



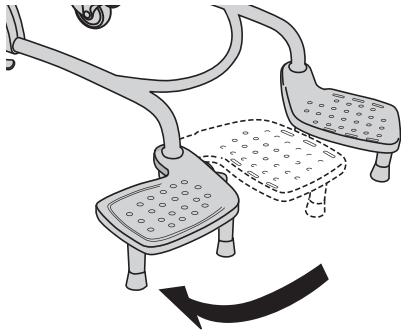
ที่แปลงเป็นห้องน้ำ (อุปกรณ์เสริม)

ที่แปลงเป็นห้องน้ำ ใช้เพื่อเป็นตัวป้องกันระหว่างเก้าอี้สำหรับเข้าห้องน้ำ และเก้าอี้สำหรับผู้พิการ Carino เพื่อป้องกันไม่ให้น้ำกระเด็นถูกระหว่างการเข้าห้องน้ำ สามารถใส่ได้จากด้านหลัง ข้างใต้ที่นั่งเหมือนกับหมอนนอน (ดูภาพประกอบ 4)

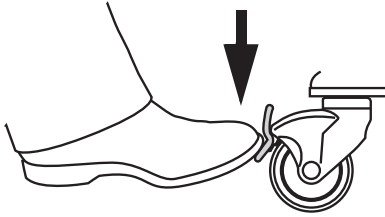
เว้นหน้าว่างไว้

การพาผู้ป่วยมานั่ง

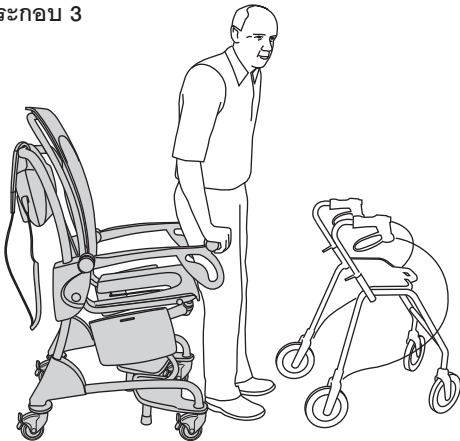
ภาพประกอบ 1



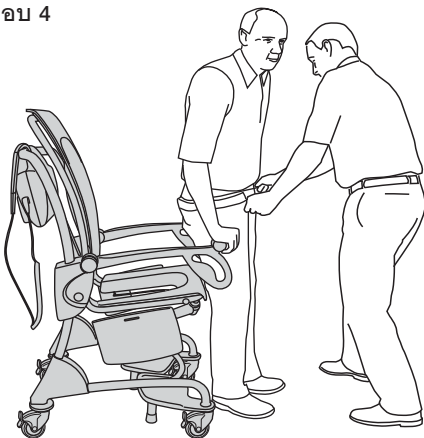
ภาพประกอบ 2



ภาพประกอบ 3



ภาพประกอบ 4



ผู้ป่วยที่ช่วยตัวเองได้

ปฏิบัติตามขั้นตอน 10 ขั้นตอนนี้ตั้งแต่ตำแหน่งยืน หรือการใช้วอล์กเกอร์ ไปยังเก้าอี้สำหรับผู้พักฟื้น Carino

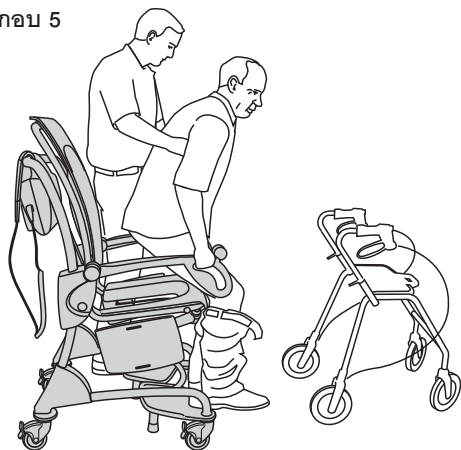
คำเตือน

เพื่อป้องกันไม่ให้ล้ม ให้แน่ใจว่าพื้นไม่มีอะไรขวางกั้น และที่วางเท้าถูกพับกลับไปที่ก่อนที่จะเข้ามานั่งหรือลุกจากเก้าอี้

- 1 พับที่พักขาออกไป และผลักที่วางเท้าไปข้าง ๆ (ดูภาพประกอบ 1)
- 2 กดเบรค (ดูภาพประกอบ 2)
- 3 ปรับความสูงของเก้าอี้สำหรับผู้พักฟื้น Carino โดยให้ขอบของที่นั่งแตะด้านหลังของเข่าของผู้ป่วย (ดูภาพประกอบ 3)
- 4 ให้ผู้ป่วยจับพนักแขนไว้ เพื่อให้ผู้ป่วยจะสามารถประคองตัวเองไว้ได้ (ดูภาพประกอบ 4)
- 5 ถอดเสื้อผ้าส่วนล่างของผู้พักฟื้น (ดูภาพประกอบ 4)

ต่อด้วยขั้นตอนต่าง ๆ ในหน้าถัดไป

ภาพประกอบ 5



6 ช่วยผู้ป่วยให้นั่งลง (ดูภาพประกอบ 5)

7 หากจำเป็น ให้ใช้เข็มขัดนิรภัย

8 ยกเก้าอี้สำหรับผู้ป่วยพักฟื้น Carino ไปยังความสูงซึ่งสะดวกสำหรับการขึ้นและเท้าของผู้ป่วยอยู่เหนือที่วางเท้า (ดูภาพประกอบ 6)

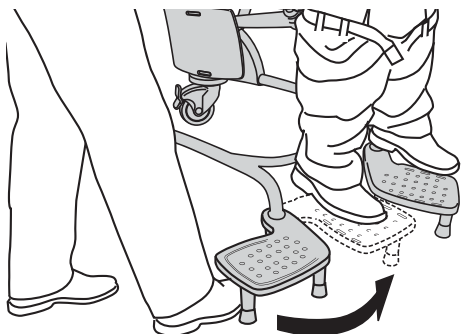
9 ใช้ที่วางเท้าบนเก้าอี้สำหรับผู้ป่วยพักฟื้น Carino (ดูภาพประกอบ 7)

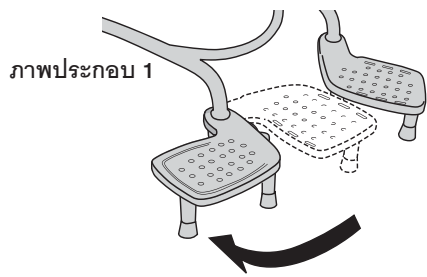
10 เคลื่อนย้ายผู้ป่วยไปยังที่อาบน้ำ หรือห้องน้ำ

ภาพประกอบ 6

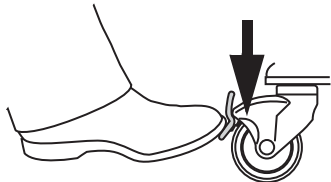


ภาพประกอบ 7

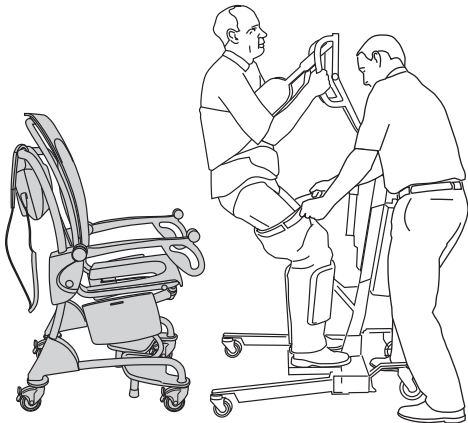




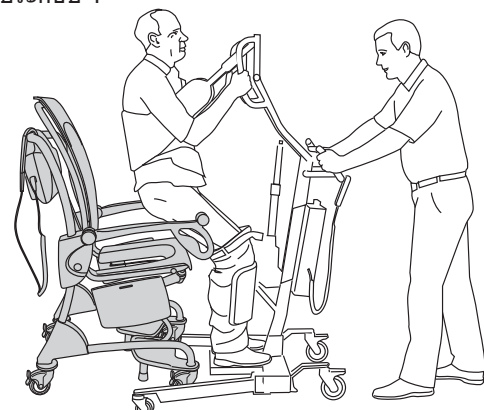
ภาพประกอบ 2



ภาพประกอบ 3



ภาพประกอบ 4



ผู้ป่วยที่ช่วยตัวเองไม่ได้

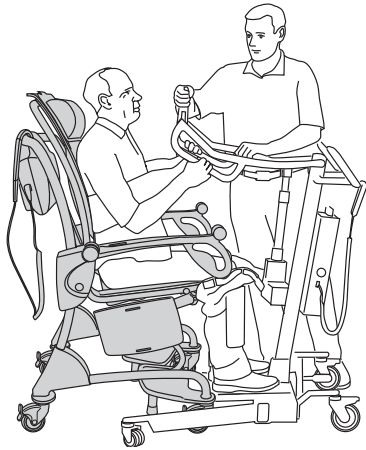
ปฏิบัติตามขั้นตอน 13 ขั้นตอนนี้จากแอกทีฟลิฟต์ (เครื่องช่วยยืนและยก) ไปจนถึงเก้าอี้สำหรับผู้พิการ Carino

ปฏิบัติตามขั้นตอนการใช้งานที่แยกกันเกี่ยวกับแอกทีฟลิฟต์

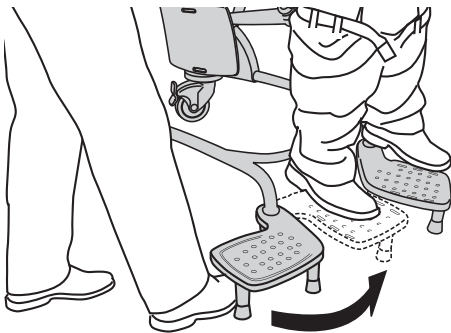
- 1 พับที่พนักขาออกไป และผลักที่วางเท้าไปข้าง ๆ (ดูภาพประกอบ 1)
- 2 ใช้เบรคบนเก้าอี้สำหรับผู้พิการ Carino (ดูภาพประกอบ 2)
- 3 วางตำแหน่งลิฟต์กับผู้ป่วยให้ใกล้กับเก้าอี้สำหรับผู้พิการ Carino มากที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้ (ดูภาพประกอบ 3)
- 4 ถอดเสื้อผ้าส่วนล่างของผู้พิการ (ดูภาพประกอบ 3)
- 5 จัดตำแหน่งผู้ป่วยให้อยู่บนที่นั่งของเก้าอี้สำหรับผู้พิการ Carino พอดีโดยใช้แอกทีฟลิฟต์ (ดูภาพประกอบ 4)

ต่อดำเนินขั้นตอนต่าง ๆ ในหน้าถัดไป

ภาพประกอบ 5



ภาพประกอบ 6



- 6 ลดระดับลิฟต์ลงจนกระทั่งผู้ป่วยไปถึงที่นั่ง (ดูภาพประกอบ 5)
- 7 ถอดสลิงออก (ดูภาพประกอบ 5)
- 8 ถ้าจำเป็น ยึดผู้ป่วยในเก้าอี้สำหรับผู้ป่วยพักฟื้น *Carino* ด้วยเข็มขัดนิรภัย (ดูภาพประกอบ 5)
- 9 ยกเก้าอี้ขึ้นเพื่อให้เท้าของผู้ป่วยเป็นอิสระจากแผ่นรองเท้าของแอกทีฟลิฟต์
- 10 นำแอกทีฟลิฟต์ออกไป
- 11 ใช้ที่วางเท้าบนเก้าอี้สำหรับผู้ป่วยพักฟื้น *Carino* (ดูภาพประกอบ 6)
- 12 ลดระดับเก้าอี้สำหรับผู้ป่วยพักฟื้น *Carino* เพื่อให้เท้าของผู้ป่วยวางอยู่บนที่วางเท้า
- 13 เคลื่อนย้ายผู้ป่วยไปยังที่อาบน้ำ หรือห้องน้ำ

การเคลื่อนย้าย

มีสองวิธีในการเซ็นเก้าอี้สำหรับผู้พักฟื้น *Carino* ที่มีผู้ป่วยนั่งอยู่ ไปยังห้องอาบน้ำหรือห้องน้ำ

คำเตือน

เพื่อป้องกันการเกี่ยวติด ตรวจสอบให้แน่ใจว่ามม แขน และเท้าของผู้พักฟื้นแนบกับลำตัว และใช้ราวยึดที่ออกแบบมาโดยเฉพาะในระหว่างการเคลื่อนย้าย

ภาพประกอบ 1



วิธีที่ 1

เซ็นเก้าอี้สำหรับผู้พักฟื้น *Carino* จากด้านหลัง และวางเท้าของผู้ป่วย บนที่วางเท้า (ดูภาพประกอบ 1)

ภาพประกอบ 2



วิธีที่ 2

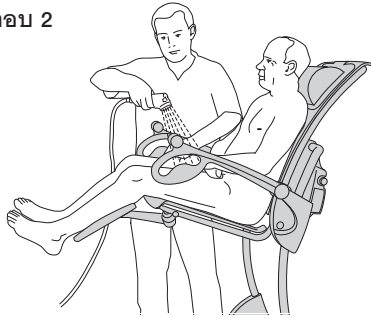
เซ็นเก้าอี้สำหรับผู้พักฟื้น *Carino* ด้วยความสูงที่สบายจากด้านหน้า และผู้ป่วยไม่ใช้ที่วางเท้าหรือที่พักขา (ดูภาพประกอบ 2)

การเคลื่อนย้ายไปอาบน้ำ

ภาพประกอบ 1



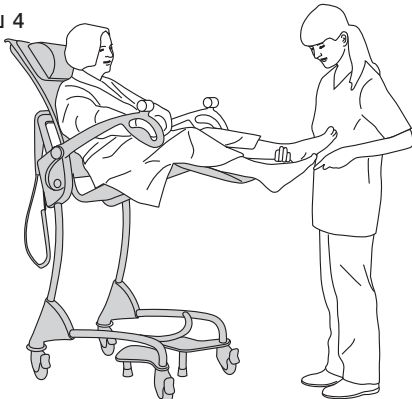
ภาพประกอบ 2



ภาพประกอบ 3



ภาพประกอบ 4



ปฏิบัติตามขั้นตอน 7 ข้อเหล่านี้

หมายเหตุ

เพื่อให้กระบวนการง่ายขึ้น ให้ถอดเสื้อผ้าของผู้ป่วยก่อนที่จะก่อนที่จะเข้าไปยัง Carino

- 1 กดเบรค
- 2 ถอดเสื้อผ้าส่วนบนออกจากตัวของผู้ป่วย (ดูภาพประกอบ 1)
- 3 ยกเก้าอี้ขึ้นสู่ระดับความสูงที่ใช้งานสะดวก
- 4 ถอดเสื้อผ้าที่เหลือนบนตัวผู้ป่วยส่วนล่าง
- 5 ใช้ที่พับขา

คำเตือน



เพื่อป้องกันน้ำร้อนลวก ตรวจสอบอุณหภูมิของน้ำด้วยมือเปล่าก่อนฉีดน้ำลงบนตัวผู้ป่วยทุกครั้ง อย่าสวมถุงมือเนื่องจากอาจทำให้รับรู้อุณหภูมิของน้ำผิดพลาดได้ หันทิศทางการไหลของน้ำออกจากตัวผู้ป่วย

- 6 ล้างและอาบน้ำผู้ป่วยในตำแหน่งที่ถูกสรีรศาสตร์นี้ (ดูภาพประกอบ 2)
- 7 ปรับความสูงของเก้าอี้เพื่อให้ได้ท่วงท่าการทำงานที่ถูกต้อง ในขณะที่สระผมหรือทำเล็บเท้า (ดูภาพประกอบ 3-4)

หลังจากอาบน้ำเสร็จ

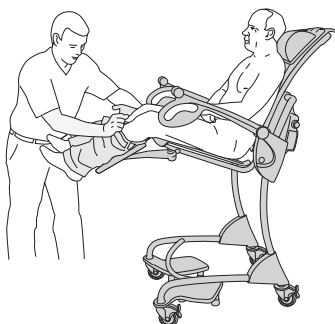
ภาพประกอบ 1



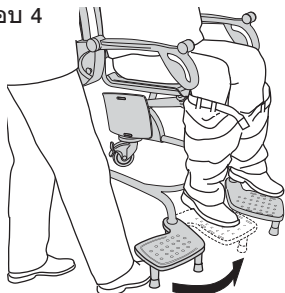
ภาพประกอบ 2



ภาพประกอบ 3



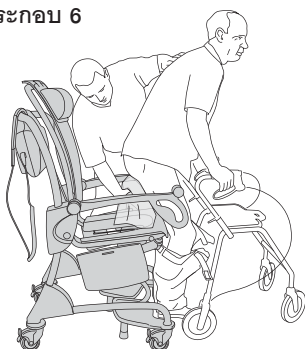
ภาพประกอบ 4



ภาพประกอบ 5



ภาพประกอบ 6



การเช็ดตัวและการแต่งตัว

ทางเลือก A - ผู้ป่วยที่ช่วยเหลือตัวเองได้

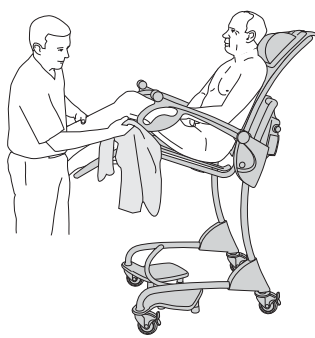
(8 ขั้นตอน)

- 1 กดเบรค
- 2 ใช้ผ้าเช็ดตัวเช็ดทุกส่วนของร่างกายผู้ป่วยที่สามารถเอื้อมถึง อย่าลืมขาด้านหลัง (ดูภาพประกอบ 1-2)
- 3 ใส่กางเกง โดยรูดขึ้นให้สูงที่สุดเท่าที่จะทำได้ (ดูภาพประกอบ 3)
- 4 พับที่พับขาออกไป และใช้ที่วางเท้า (ดูภาพประกอบ 4)
- 5 ลดระดับเก้าอี้ลง
- 6 ใส่เสื้อที่ส่วนบนของร่างกายผู้ป่วย (ดูภาพประกอบ 5)
- 7 พับที่วางเท้าออกไป และให้ผู้ป่วยยืนบนพื้น ในขณะที่เช็ดกันผู้ป่วยให้แห้ง (ดูภาพประกอบ 6)
- 8 ใส่กางเกงที่ส่วนล่างของร่างกายให้เสร็จเรียบร้อย

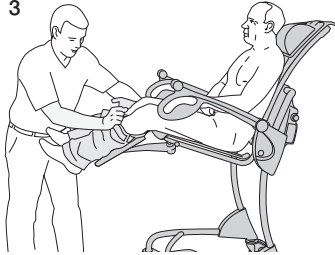
ภาพประกอบ 1



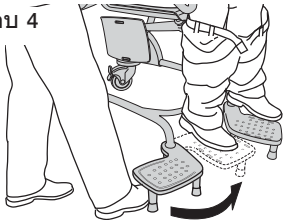
ภาพประกอบ 2



ภาพประกอบ 3



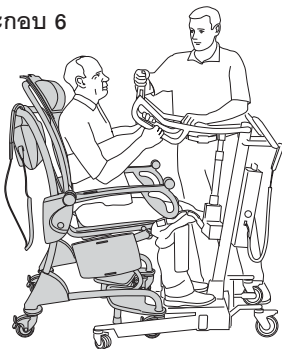
ภาพประกอบ 4



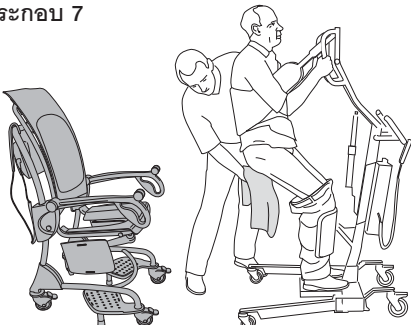
ภาพประกอบ 5



ภาพประกอบ 6



ภาพประกอบ 7



การเช็ดตัวและการแต่งตัว

ทางเลือก B - ผู้ป่วยที่ช่วยตัวเองไม่ได้

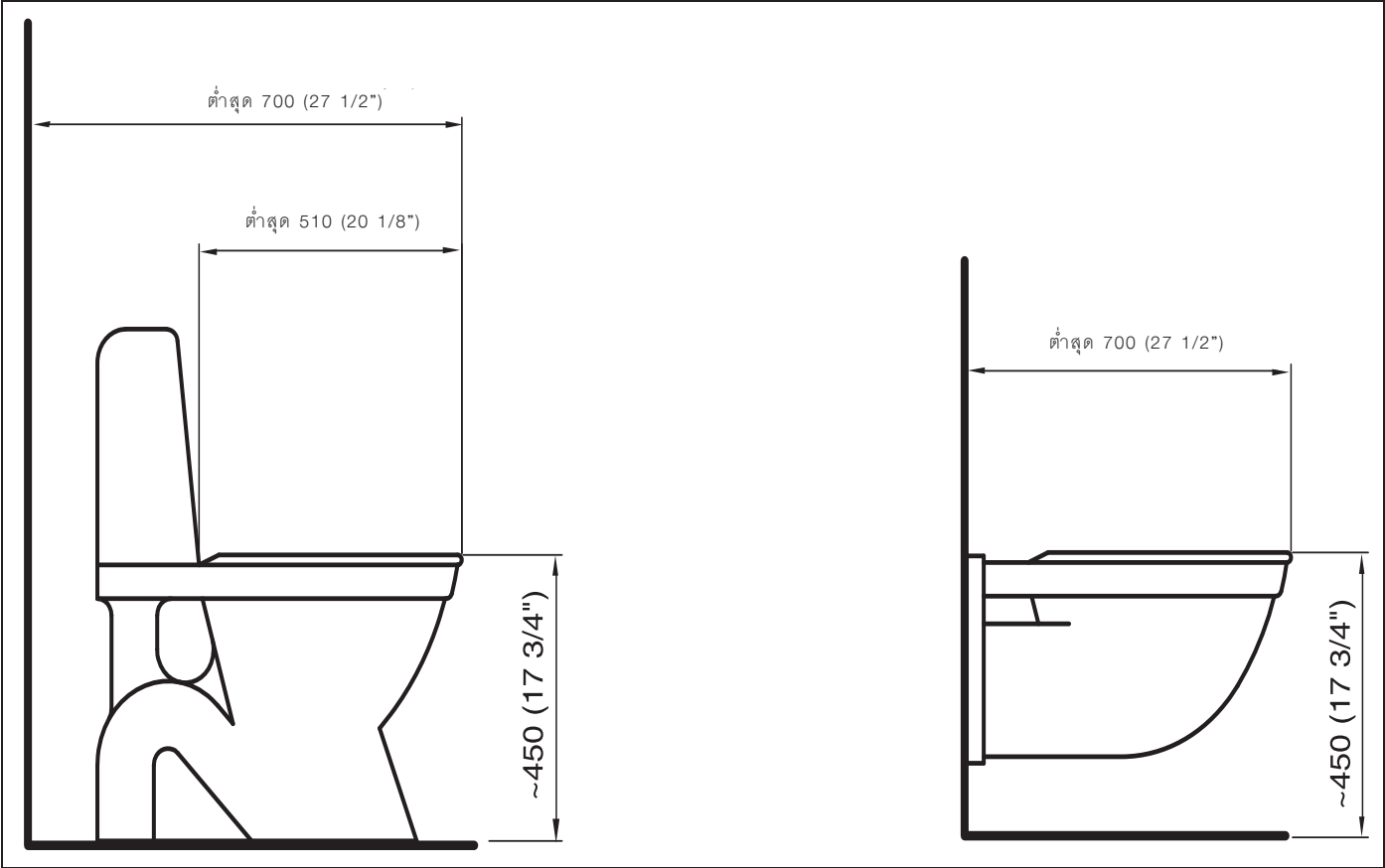
(12 ขั้นตอน)

- 1 กดเบรค
- 2 ใช้ผ้าเช็ดตัวเช็ดทุกส่วนของร่างกายผู้ป่วยที่สามารถเอื้อมถึง อย่าลืมขาด้านหลัง (ดูภาพประกอบ 1-2)
- 3 ใส่กางเกง โดยรูดขึ้นให้สูงที่สุดเท่าที่จะทำได้ (ดูภาพประกอบ 3)
- 4 พับที่พับขาออกไป และใช้ที่วางเท้า (ดูภาพประกอบ 4)
- 5 ลดระดับเก้าอี้ลง
- 6 ใส่เสื้อที่ส่วนบนของร่างกายผู้ป่วย (ดูภาพประกอบ 5)
- 7 พับที่วางเท้าออกไป
- 8 นำแอกทีฟลิปต์ (เครื่องช่วยยืนและยก) มาในตำแหน่งด้านหน้าใกล้กับเก้าอี้ สำหรับผู้พับพื้น Carino โดยให้เท้าของผู้ป่วยไปถึงแผ่นวางเท้าของแอกทีฟลิปต์ (ดูภาพประกอบ 6)
- 9 ใช้สลิกรับน้ำหนักด้านหลังของแอกทีฟลิปต์
- 10 ยกตัวผู้ป่วยขึ้น
- 11 เช็ดก้นของผู้ป่วยให้แห้ง (ดูภาพประกอบ 7)
- 12 ใส่กางเกงที่ส่วนล่างของร่างกายให้เสร็จเรียบร้อย

คำเตือน
เพื่อป้องกันการปนเปื้อน ให้ปฏิบัติตามคำแนะนำในการฆ่าเชื้อใน IFU นี้

สามารถใช้เก้าอี้สำหรับผู้พักฟื้น *Carino* โดยไม่คำนึงถึงว่าสุขภัณฑ์ยึดติดกับผนังหรือพื้นหรือไม่ แนะนำให้ใช้สุขภัณฑ์ที่มีที่นั่งค่อนข้างยาว

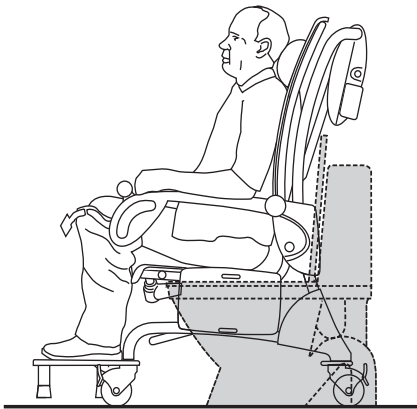
ดูการวัดด้านล่างสำหรับเก้าอี้สุขภัณฑ์ที่ใช้ได้:



ภาพประกอบ 1



ภาพประกอบ 2



ในการใช้สุขภัณฑ์กับเก้าอี้สำหรับผู้พิการ Carino – ปฏิบัติตามขั้นตอน 10 ขั้นนี้

- 1 วางตำแหน่งเก้าอี้สำหรับผู้พิการ Carino ที่มีผู้ป่วยนั่งอยู่ไว้ใกล้กับสุขภัณฑ์ (ดูภาพประกอบ 1)
- 2 ยกเก้าอี้ขึ้นสู่ระดับความสูงที่ใช้งานสะดวกสำหรับผู้ดูแล (ดูภาพประกอบ 2)

คำเตือน

เพื่อป้องกันการเกิดอุบัติเหตุหรือการหนีบอวัยวะเพศ ตรวจสอบให้แน่ใจว่ามีระยะห่างเพียงพอระหว่างการเคลื่อนย้ายเหนือขอบอ่างอาบน้ำ สุขภัณฑ์ หมอนนอน หรือเฟอร์นิเจอร์อื่น ๆ

- 3 จัดตำแหน่งเก้าอี้สำหรับผู้พิการ Carino ให้อยู่บนโถสุขภัณฑ์พอดี โดยใช้ที่จับสำหรับเข็นบนพนักแขน ลดระดับที่นั่งของเก้าอี้ลง และใช้เบรคที่ล้อเลื่อน (ดูภาพประกอบ 2)
- 4 เมื่อผู้ป่วยทำธุระเสร็จแล้ว ปลดเบรค และนำเก้าอี้ออกจากบริเวณโถสุขภัณฑ์
- 5 ยกเก้าอี้สำหรับผู้พิการ Carino ขึ้น
- 6 ใช้เบรคที่ล้อเลื่อนอีกครั้ง
- 7 ล้างและเช็ดผู้ป่วยให้แห้ง
- 8 ลดระดับเก้าอี้สำหรับผู้พิการ Carino ลง
- 9 ปลดเบรค
- 10 พร้อมที่จะเคลื่อนย้ายไปที่อื่น

การใช้งานเพื่อการรักษาพยาบาลในบ้าน

สำหรับผู้จัดจำหน่ายและผู้เช่า

ขณะเคลื่อนย้ายเก้าอี้สำหรับผู้พักฟื้น Carino ไปให้ลูกค้าด้วยรถตู้:

- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าลิฟต์ ถูดยึดไว้อย่างเหมาะสมระหว่างการขนส่ง
- หลีกเลี่ยงการขึ้นเก้าอี้สำหรับผู้พักฟื้น / เก้าอี้อาบน้ำและเข้าห้องน้ำบนพื้นที่สกปรก ขณะขนส่งไปยังและจากรถตู้
- ห้ามให้คนนั่งในผลิตภัณฑ์ ระหว่างการขนส่งผลิตภัณฑ์ในยานพาหนะ

ขณะส่งมอบเก้าอี้สำหรับผู้พักฟื้น Carino ตรวจสอบให้แน่ใจว่า:

- คุณอ่าน IFU นี้ร่วมกับผู้รับ (รวมถึงญาติและผู้ดูแล)
- แสดงคุณสมบัติและการใช้งานตามวัตถุประสงค์ที่อธิบายอยู่ใน IFU โดยสถิติด้วยผลิตภัณฑ์จริง
- ผู้ใช้เข้าใจคำแนะนำเกี่ยวกับการทำความสะอาดและการฆ่าเชื้อ
- อ่านคำเตือนทั้งหมดให้ผู้รับฟัง
- สภาพแวดล้อมสอดคล้องตามข้อกำหนดทั้งหมดอธิบายอยู่ใน IFU นี้

การทำความสะอาดและการฆ่าเชื้อ:

- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าดำเนินการตามกระบวนการทำความสะอาดและการฆ่าเชื้อที่อธิบายอยู่ใน IFU นี้ก่อนจัดส่งถึงมือผู้ใช้ใหม่ทุกครั้ง
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าดำเนินการตามกระบวนการทำความสะอาดและการฆ่าเชื้อที่อธิบายอยู่ใน IFU นี้ก่อนและหลังกระบวนการบริการใดๆ ทุกครั้ง

การใช้เก้าอี้สำหรับผู้พักฟื้น Carino

ก่อนที่จะใช้เก้าอี้สำหรับผู้พักฟื้น Carino ในสภาพแวดล้อมที่บ้าน ตรวจสอบให้แน่ใจว่า (ดูภาพประกอบ 1-2):

คำเตือน

เพื่อป้องกันอุปกรณ์เสียงและผู้พักฟื้นตกลงมา อย่าใช้อุปกรณ์บนพื้นที่มีท่อระบายน้ำแบบฝัง มีหลุมหรือลาดเอียงเกินอัตราส่วน 1:50 (1.15°)

- ผู้ดูแลทุกคน รวมถึงญาติ อ่านและทำความเข้าใจคำแนะนำใน IFU นี้
- นำพรมทั้งหมดออกจากสภาพแวดล้อม
- ถอดธรณีประตูทั้งหมดออกจากสภาพแวดล้อม
- บันไดและขอบทั้งหมดต้องมีที่กั้นและประตุนิรภัย เพื่อป้องกันเก้าอี้สำหรับผู้พักฟื้นไม่ให้เลื่อนตกลงไป
- มีพื้นที่ว่างเพียงพอในสภาพแวดล้อมสำหรับการใช้งานเก้าอี้สำหรับผู้พักฟื้น / เก้าอี้สำหรับอาบน้ำและเข้าห้องน้ำ

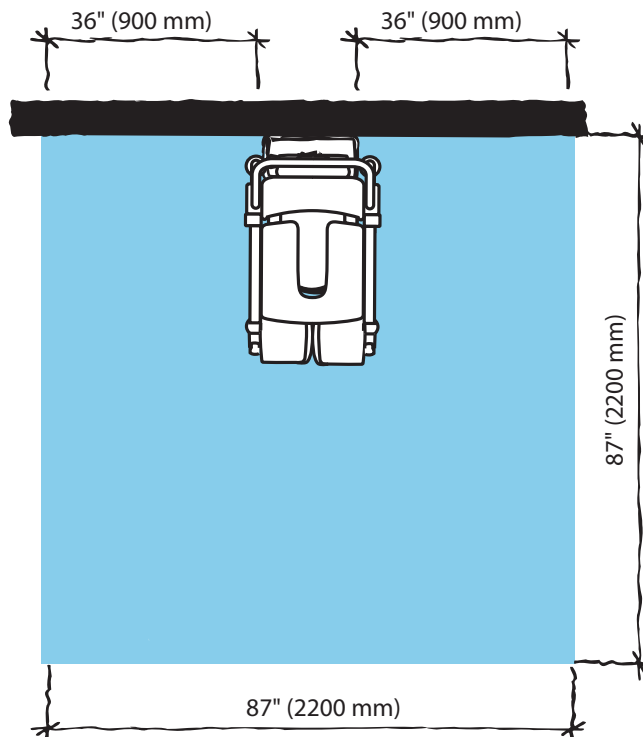
ระหว่างการจัดเก็บเก้าอี้สำหรับผู้พักฟื้น Carino ตรวจสอบให้แน่ใจว่า:

คำเตือน

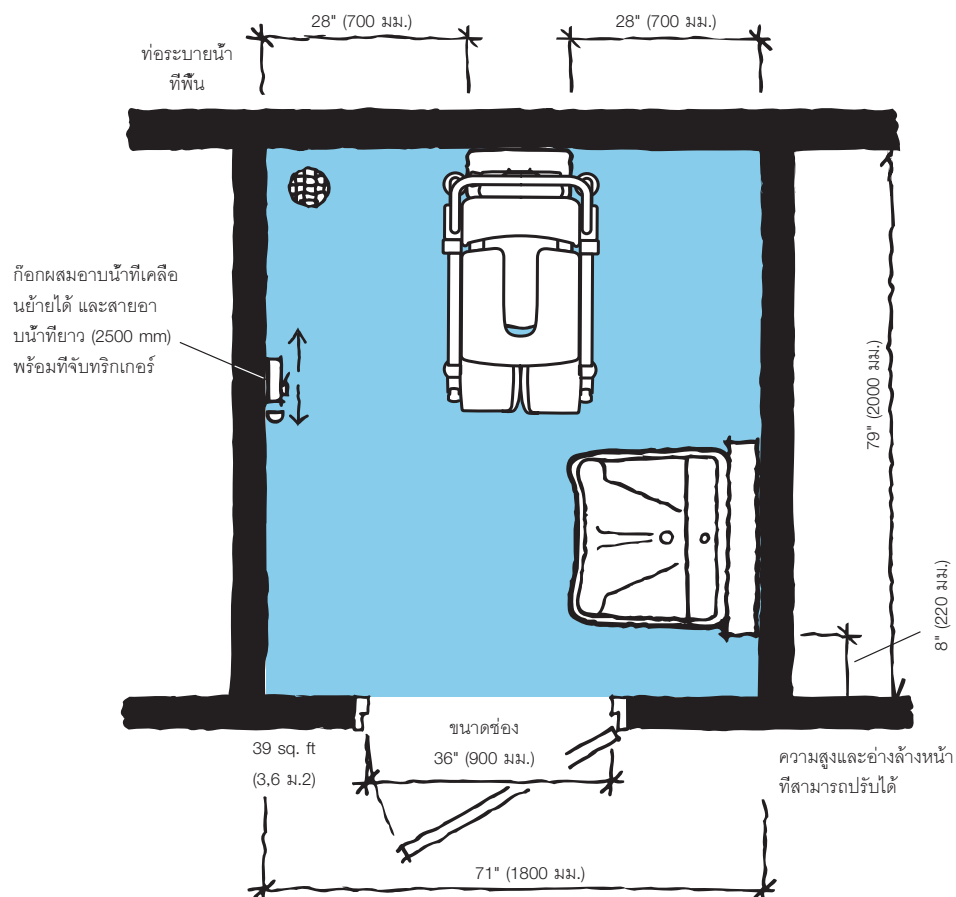
หากต้องการหลีกเลี่ยงการหายใจไม่ออก ตรวจสอบให้แน่ใจว่าไม่ปล่อยเด็กไว้คนเดียวใกล้กับอุปกรณ์

- ไม่มีเด็กสามารถเข้าถึงเก้าอี้สำหรับผู้พักฟื้น / เก้าอี้อาบน้ำและเข้าห้องน้ำ
- ไม่มีสัตว์เลี้ยงสัมผัสกับเก้าอี้สำหรับผู้พักฟื้น / เก้าอี้อาบน้ำและเข้าห้องน้ำ
- สภาพแวดล้อมการจัดเก็บสอดคล้องกับข้อกำหนดที่ระบุภายใต้ข้อกำหนดเฉพาะด้านเทคนิค ที่หน้า 37

ภาพประกอบ 1



ภาพประกอบ 2



คำแนะนำเกี่ยวกับแบตเตอรี่

คำเตือน

หากต้องการป้องกันการบาดเจ็บ อย่าทุบ เจาะ เปิด ถอดชิ้นส่วน หรือสร้างการรบกวนทางกลไกกับแบตเตอรี่

- หากกล่องแบตเตอรี่รั่ว และทำให้สิ่งที่อยู่ภายในสัมผัสกับผิวหนัง หรือเสื้อผ้า ให้ใช้น้ำล้างออกทันที
- หากสิ่งที่อยู่ภายในกล่องแบตเตอรี่สัมผัสถูกดวงตา ให้ใช้น้ำล้างออกทันทีและไปพบแพทย์

การสูดดมสิ่งที่อยู่ภายในกล่องแบตเตอรี่อาจทำให้ระบบทางเดินหายใจเกิดการระคายเคือง ควรออกไปสูดอากาศบริสุทธิ์ และไปพบแพทย์

- ระวังอย่าทำแบตเตอรี่ตก
- ติดต่อหน่วยงานท้องถิ่นที่เหมาะสมเพื่อขอคำปรึกษาเมื่อต้องการทิ้งแบตเตอรี่
- ดูป้ายกำกับบนแบตเตอรี่

การจัดเก็บแบตเตอรี่

- แบตเตอรี่จัดส่งมาในสภาพที่ชาร์จประจุแล้ว แต่เราขอแนะนำให้คุณชาร์จแบตเตอรี่อีกครั้งเมื่อได้รับแบตเตอรี่ เนื่องจากการคายประจุเองอย่างช้า ๆ
- เมื่อไม่ได้ใช้งาน แบตเตอรี่จะคายประจุเองอย่างช้า ๆ
- ควรจัดเก็บแบตเตอรี่ที่ไม่ได้ใช้งานในช่วงอุณหภูมิระหว่าง -0 °C (32 °F) ถึง 30 °C (86 °F)
- เพื่อให้แบตเตอรี่มีประสิทธิภาพสูงสุด อย่าจัดเก็บแบตเตอรี่ในอุณหภูมิสูงกว่า 50°C (122°F)

ระยะเวลาในการชาร์จ

- เพื่อให้แบตเตอรี่มีอายุการใช้งานยืนยาว ควรชาร์จเป็นประจำ เช่น ทุกคืน
- หากใช้งานเก้าอี้สำหรับผู้พิการ *Carino* บ่อยครั้ง ขอแนะนำให้ใช้แบตเตอรี่ 2 ก้อน โดยก้อนหนึ่งใช้ในขณะที่ปฏิบัติงาน ขณะที่ชาร์จอีกก้อนอยู่
- ขอแนะนำให้เสียบแบตเตอรี่ที่ไม่ได้ใช้งานทิ้งไว้กับอุปกรณ์ชาร์จ ทั้งนี้ ไม่มีความเสี่ยงที่แบตเตอรี่จะชาร์จประจุมากเกินไป

อายุการใช้งานของแบตเตอรี่

ตรวจสอบให้แน่ใจว่ามีแบตเตอรี่ที่ใช้งานได้ดี 2 ก้อน โดยก้อนหนึ่งใช้งาน และอีกก้อนจัดเก็บไว้

หากใช้แบตเตอรี่ที่เพิ่งชาร์จประจุ และไฟแสดงสถานะแบตเตอรี่เริ่มกะพริบ และส่งเสียงเตือนหลังจากทำกิจกรรมเพียงไม่กี่อย่าง หมายความว่าถึงเวลาสั่งซื้อแบตเตอรี่ใหม่แล้ว

การเตือนแบตเตอรี่อ่อน

หมายเหตุ
คุณจะได้ยินเสียงบี๊บในขณะที่ใช้เก้าอี้ เมื่อถึงเวลาที่ต้องชาร์จแบตเตอรี่

การติดตั้งอุปกรณ์ชาร์จ

โปรดดู *IFU ของอุปกรณ์ชาร์จแบตเตอรี่*

วิธีชาร์จแบตเตอรี่

โปรดดู *IFU ของอุปกรณ์ชาร์จแบตเตอรี่*

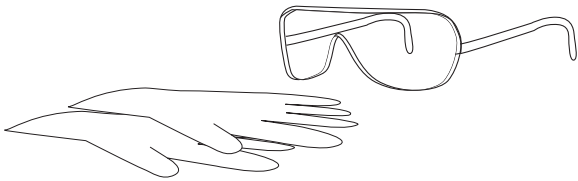
คำแนะนำในการทำความสะดวกและการฆ่าเชื้อ

ใช้เฉพาะสารฆ่าเชื้อแบรนด์ Arjo (เช่น Arjo Clean™) เท่านั้น

หากคุณมีคำถามเกี่ยวกับการฆ่าเชื้อเก้าอี้สำหรับผู้พักฟื้น Carino หรือต้องการสั่งซื้อน้ำยาฆ่าเชื้อ ติดต่อฝ่ายบริการลูกค้าของ Arjo ดูส่วน *ชั้นส่วนและอุปกรณ์เสริม* ที่หน้า 46

ตรวจสอบให้แน่ใจว่ามีเอกสารข้อมูลความปลอดภัยของสารเคมี (MSDS) สำหรับสารฆ่าเชื้อที่ใช้

คำเตือน



เพื่อป้องกันความเสียหายต่อดวงตาและผิวหนัง ใช้แว่นตาและถุงมือป้องกันทุกครั้ง หากมีการสัมผัสถูก ให้ล้างด้วยน้ำ หากรู้สึกระคายเคืองตาหรือผิวหนัง ควรไปพบแพทย์ อ่านคำแนะนำสำหรับการใช้งาน (IFU) และเอกสารข้อมูลความปลอดภัยของสารเคมี ของสารฆ่าเชื้อทุกครั้ง

คำเตือน

เพื่อป้องกันการปนเปื้อน ให้ปฏิบัติตามคำแนะนำในการฆ่าเชื้อใน IFU นี้

คำเตือน

เพื่อป้องกันการระคายเคืองดวงตาหรือผิวหนัง อย่าฆ่าเชื้อเมื่อมีผู้พักฟื้นอยู่

ข้อควรระวัง

เพื่อป้องกันไม่ให้เกิดความเสียหายกับอุปกรณ์ ใช้สารฆ่าเชื้อแบรนด์ Arjo เท่านั้น

สารฆ่าเชื้อที่อนุญาต

- Arjo Clean
- Arjo General Purpose Disinfectant
- Arjo Disinfectant Cleanser IV
- Arjo All Purpose Disinfectant
- Arjo CenKleen IV

อุปกรณ์เสริมสำหรับการฆ่าเชื้อเก้าอี้สำหรับผู้พักฟื้น Carino

- ถุงมือป้องกัน
- แว่นตาป้องกัน
- ขวดสเปรย์ที่บรรจุสารฆ่าเชื้อ หรือหัวฉีดสเปรย์ที่บรรจุสารฆ่าเชื้อ
- ขวดสเปรย์ที่บรรจุน้ำหรือฝักบัวที่ใช้น้ำ
- เสื้อผ้า - เปียกและแห้ง
- ผ้าเช็ดแบบใช้แล้วทิ้ง
- แปรงขนนุ่ม
- แปรงขนนุ่มที่มีด้ามจับยาว

ปฏิบัติตามขั้นตอน 21 ข้อเพื่อทำความสะอาดและฆ่าเชื้ออย่างเหมาะสมทุกครั้ง

หากต้องการใช้ชุดฝึกบัวของ Arjo โปรดดู IFU ที่เกี่ยวข้อง

การจัดสิ่งตกค้างที่มองเห็น
(ขั้นตอนที่ 1-3 จาก 21 ขั้นตอน)

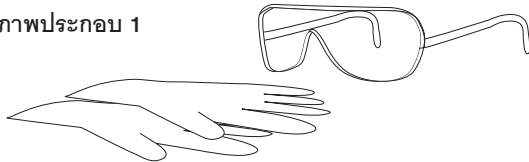
- 1 ถอดหมอน เบาะ และเข็มขัดนิรภัยออก
- 2 ทำความสะอาดเก้าอี้สำหรับผู้พักฟื้น Carino จากสิ่งตกค้างที่มองเห็นได้โดยใช้ผ้าชุบน้ำหรือวิธีที่เหมาะสมกว่าคือ ฉีดหรือล้างด้วยน้ำโดยใช้แปรง และ/หรือเช็ดด้วยผ้าสะอาด เริ่มจากด้านบนและเลื่อนลงสู่ด้านล่าง
- 3 ทำความสะอาดชิ้นส่วนที่ถอดออกมาทั้งหมดจากสิ่งตกค้างที่มองเห็นได้ด้วยผ้าชุบน้ำหรือฉีดหรือล้างด้วยน้ำโดยใช้แปรง และ/หรือเช็ดด้วยผ้าสะอาด (ถ้าทำได้)

การทำความสะอาด
(ขั้นตอนที่ 4-10 จาก 21 ขั้นตอน)

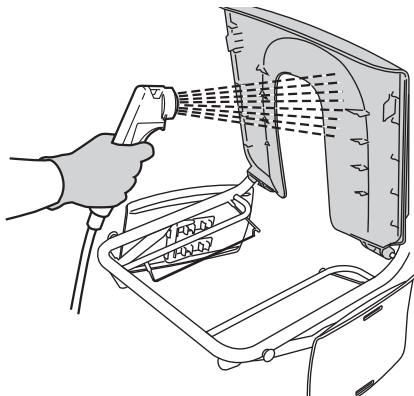
- 4 สวมถุงมือและแว่นตาป้องกัน (ดูภาพประกอบ 1)
- 5 ฉีดสารฆ่าเชื้อบนเก้าอี้สำหรับผู้พักฟื้น Carino ใช้แปรงและขัดให้ทั่ว โดยเฉพาะที่ราวจับและสายควบคุม (ดูภาพประกอบ 2-3)
- 6 ล้างเก้าอี้สำหรับผู้พักฟื้น Carino ให้ทั่วด้วยน้ำ (อุณหภูมิประมาณ 25 °C (77 °F)) จนกว่าจะขจัดสารฆ่าเชื้อออกหมด
- 7 ฉีดสารฆ่าเชื้อบนชิ้นส่วนที่ถอดออกมา ใช้แปรงชุบสารฆ่าเชื้อสำหรับทำความสะอาดและขัดให้ทั่ว
- 8 ล้างชิ้นส่วนที่ถอดออกมาให้สะอาดด้วยน้ำจนกว่าจะขจัดสารฆ่าเชื้อออกหมด
- 9 ใช้ผ้าชุบสารฆ่าเชื้อและเช็ดบริเวณอื่นๆ ทั้งหมด เช่น โครงเตียง
- 10 นำผ้าใหม่ไปชุบน้ำและขัดร่องรอยทั้งหมดของสารฆ่าเชื้อในบริเวณอื่นๆ เปิดน้ำล้างผ้าเป็นระยะขณะขจัดสารฆ่าเชื้อ

ต่อด้วยขั้นตอนต่างๆ ในหน้าถัดไป

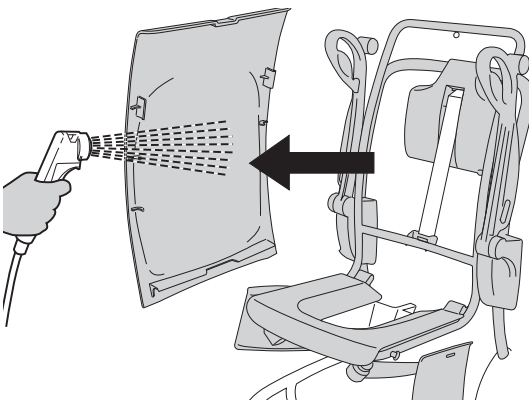
ภาพประกอบ 1



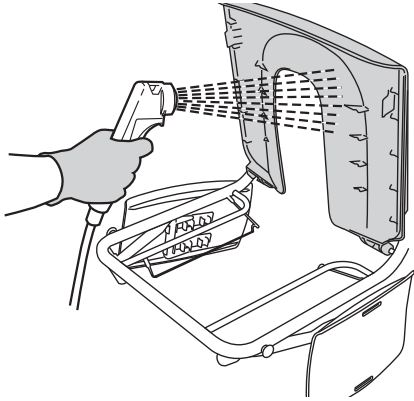
ภาพประกอบ 2



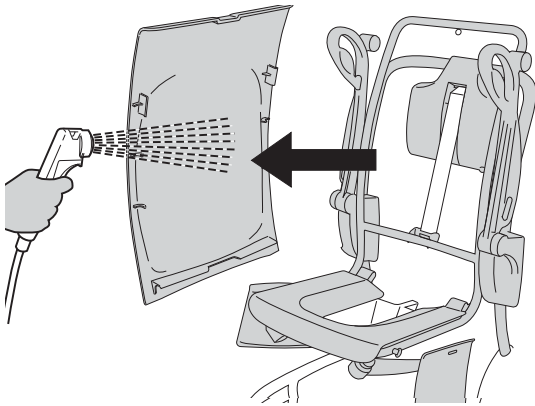
ภาพประกอบ 3



ภาพประกอบ 1



ภาพประกอบ 2



การฆ่าเชื้อ

(ขั้นตอนที่ 11-21 จาก 21 ขั้นตอน)

11 ฉีดสารฆ่าเชื้อบนเก้าอี้สำหรับผู้พักฟื้น *Carino*

(ดูภาพประกอบ 1-2)

12 ใช้เวลาในการฆ่าเชื้อตามคำแนะนำในฉลากบนขวดสารฆ่าเชื้อ

13 ฉีดสารฆ่าเชื้อบนชิ้นส่วนที่ถอดออกมา

14 ใช้เวลาในการฆ่าเชื้อตามคำแนะนำในฉลากบนขวดสารฆ่าเชื้อ

15 ใช้ผ้าชุบสารฆ่าเชื้อและเช็ดบริเวณอื่นๆ ทั้งหมด เช่น โครงเตียง

16 ใช้เวลาในการฆ่าเชื้อตามคำแนะนำในฉลากบนขวดสารฆ่าเชื้อ

17 ฉีดหรือล้างด้วยน้ำ (อุณหภูมิประมาณ 25 °C (77 °F)) และเช็ดด้วยผ้าสะอาด เพื่อขจัดร่องรอยทั้งหมดของสารฆ่าเชื้อ บนเก้าอี้สำหรับผู้พักฟื้น *Carino* เปิดน้ำล้างผ้าเป็นระยะขณะจัด สารฆ่าเชื้อ

18 ฉีดหรือล้างด้วยน้ำ (อุณหภูมิประมาณ 25 °C (77 °F)) และเช็ดด้วยผ้าสะอาด เพื่อขจัดร่องรอยทั้งหมดของสารฆ่าเชื้อ บนชิ้นส่วนที่ถอดออกมา เปิดน้ำล้างผ้าเป็นระยะขณะจัดสารฆ่าเชื้อ

19 ฉีดหรือล้างด้วยน้ำ (อุณหภูมิประมาณ 25 °C (77 °F)) และเช็ดด้วยผ้าสะอาด เพื่อขจัดร่องรอยทั้งหมดของสารฆ่าเชื้อ บนพื้นที่ส่วนที่เหลือ เช่น โครงเก้าอี้ เปิดน้ำล้างผ้าเป็นระยะขณะจัดสารฆ่าเชื้อ

20 หากไม่สามารถขจัด สารฆ่าเชื้อ ออกได้ ให้ฉีดน้ำบนชิ้นส่วนที่ได้รับผลกระทบ และเช็ดออกด้วยผ้าเช็ดตัวแบบใช้แล้วทิ้ง ทำซ้ำจนกว่า สารฆ่าเชื้อ ทั้งหมด ถูกขจัดออกไป

21 ปลอ่ยให้ชิ้นส่วนทั้งหมดแห้ง

การดูแลและการซ่อมบำรุงเชิงป้องกัน

หน้าที่ของผู้ดูแล

เก้าอี้สำหรับผู้พักผ่อน Carino อาจชำรุดหรือฉีกขาดได้ และต้องดำเนินการต่อไปนี้อย่างระมัดระวัง เพื่อให้แน่ใจว่าผลิตภัณฑ์ยังมีสภาพตามข้อมูลจำเพาะในการผลิตดั้งเดิม

คำเตือน
หากต้องการป้องกันการบาดเจ็บที่ส่งผลให้เกิดการบาดเจ็บ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าทำการตรวจสอบอย่างสม่ำเสมอและปฏิบัติตามกำหนดเวลาการซ่อมบำรุงที่แนะนำ ในบางกรณีของการใช้งานอุปกรณ์อย่างหนัก และสัมผัสกับสภาพแวดล้อมรุนแรง ควรทำการตรวจสอบบ่อยครั้งยิ่งขึ้น กฎระเบียบและมาตรฐานของท้องถิ่นอาจกำหนดไว้เคร่งครัดกว่ากำหนดเวลาการซ่อมบำรุงที่แนะนำ

หมายเหตุ
ต้องไม่ดูแลจัดการและซ่อมแซมผลิตภัณฑ์ขณะใช้งานอยู่กับผู้พักผ่อน

กำหนดเวลาการซ่อมบำรุงเชิงป้องกัน: เก้าอี้สำหรับผู้พักผ่อน Carino

การดำเนินการ/การตรวจสอบตามหน้าที่ของผู้ดูแล	ทุกวัน	ทุกสัปดาห์	ทุกปี	ทุกปีที่ 2
ฆ่าเชื้อ	X			
ตรวจสอบสายยกด้วยสายตา	X			
ตรวจสอบเข็มขัดนิรภัยด้วยสายตา		X		
ตรวจสอบชิ้นส่วนที่ถูกสัมผัสทั้งหมดด้วยสายตา		X		
ตรวจสอบการยึดติดของกลไกต่าง ๆ ด้วยสายตา		X		
ตรวจสอบสายควบคุมและสายต่อ		X		
ตรวจสอบ/ทำความสะอาดล้อเลื่อน		X		
ตรวจสอบเบาะ/หมอน		X		
ตรวจสอบแบตเตอรี่ด้วยสายตา		X		
เปลี่ยนเข็มขัดนิรภัย				X
การตรวจสอบทุกปีโดยช่างผู้ชำนาญเท่านั้น			X	

คำเตือน
หากต้องการป้องกันการบาดเจ็บทั้งต่อผู้พักผ่อนและผู้ดูแล ห้ามดัดแปลงอุปกรณ์หรือใช้ชิ้นส่วนที่ไม่สามารถใช้งานร่วมกันได้

หน้าที่ของผู้ดูแล

หน้าที่ของผู้ดูแลควรดำเนินการโดยผู้ที่มีความรู้มากพอเกี่ยวกับเก้าอี้สำหรับผู้พักฟื้น *Carino* ตามคำแนะนำใน *IFU* นี้

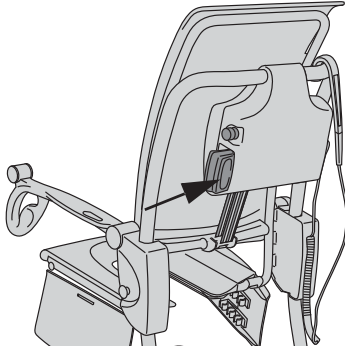
ทุกวัน

- **ฆ่าเชื้อ**
เก้าอี้สำหรับผู้พักฟื้น *Carino* ต้องได้รับการฆ่าเชื้อทันทีหลังการใช้ทุกครั้ง ควรใช้สารฆ่าเชื้อของ *Arjo disinfectants* ที่มีความเข้มข้นที่แนะนำ
- **ตรวจสอบชิ้นส่วนที่สัมผัสถูกของสายยกด้วยสายตา (ดูภาพประกอบ 1)**
ที่ด้านหลังของเก้าอี้ เมื่อเก้าอี้อยู่ในตำแหน่งต่ำสุด ตรวจสอบสายยกสำหรับรอยยับหลดลุ่ย ขาด หรือหลวม ถ้าพบว่าสายยกเสียหายในลักษณะใด ๆ ก็ตาม ห้ามใช้เก้าอี้สำหรับผู้พักฟื้น *Carino* ติดต่อด่วนแทนของ *Arjo* ในพื้นที่ของคุณ

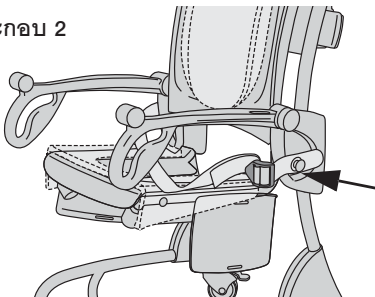
ทุกสัปดาห์

- **ตรวจสอบเข็มขัดนิรภัยด้วยสายตา (ดูภาพประกอบ 2)**
ตรวจสอบเข็มขัดทั้งเส้นว่ามีรอยหลดลุ่ย รอยขาด รอยร้าว ฉีกขาดหรือไม่ ตรวจสอบว่าผ้าด้านในไม่ปริออกมา และไม่มีรอยเสียหายที่มองเห็นได้ หากพบรอยขาดหรือความเสียหาย ให้เปลี่ยนชิ้นส่วน
- **ตรวจสอบชิ้นส่วนที่ถูกสัมผัสทั้งหมดด้วยสายตา**
โดยเฉพาะอย่างยิ่งในส่วนที่ผู้พักฟื้นหรือผู้ดูแลมีการสัมผัสกับร่างกาย ตรวจสอบให้แน่ใจว่าไม่มีรอยร้าวหรือขอบคมที่อาจทำให้ผู้พักฟื้นหรือผู้ใช้ได้รับบาดเจ็บ หรือทำให้อุปกรณ์ไม่ถูกสุขลักษณะ เปลี่ยนชิ้นส่วนที่เสียหาย
- **ตรวจสอบการยึดติดของกลไกต่างๆ ด้วยสายตา (ดูภาพประกอบ 3)**
ตรวจสอบด้วยสายตาว่าสกรูและนอตทั้งหมดขันแน่น และไม่มีช่องว่าง

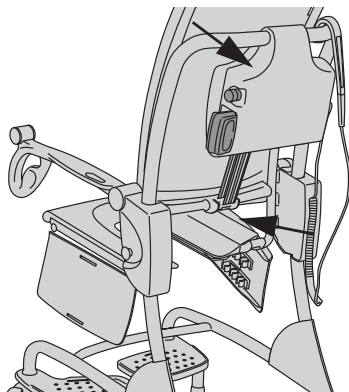
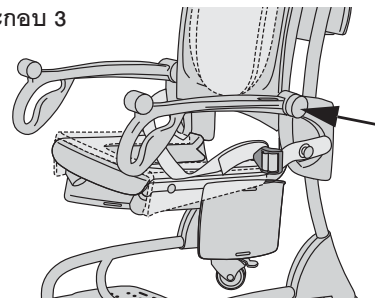
ภาพประกอบ 1



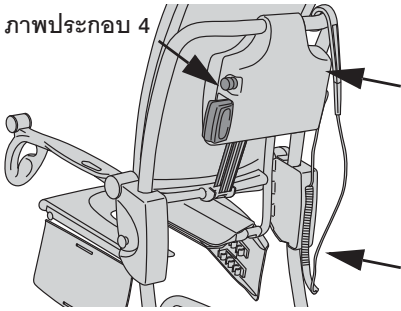
ภาพประกอบ 2



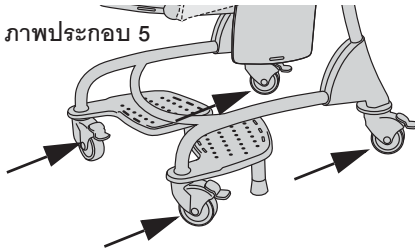
ภาพประกอบ 3



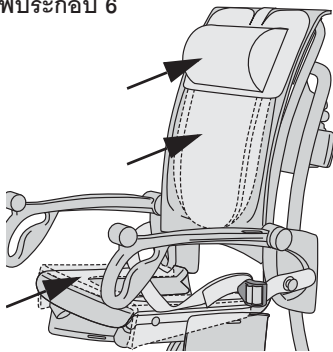
ภาพประกอบ 4



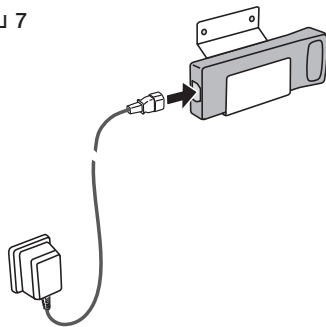
ภาพประกอบ 5



ภาพประกอบ 6



ภาพประกอบ 7



- **ตรวจสอบสายควบคุมและสายต่อ (ดูภาพประกอบ 4)**
ตรวจสอบสภาพของสายควบคุมและสายต่อต่าง ๆ ด้วยสายตา หากพบรอยขาดหรือความเสียหาย ให้เปลี่ยนสายควบคุมและสายต่อ นอกจากนี้ ตรวจสอบการหยุดฉุกเฉินด้วย
- **ตรวจสอบล้อเลื่อน (ดูภาพประกอบ 5)**
ว่าล้อเลื่อนยึดติดอย่างเหมาะสม และหมุนและเลี้ยวได้อย่างอิสระ ทำความสะอาดด้วยน้ำ ล้อเลื่อนอาจได้รับผลกระทบจากสบู่ เส้นผม ฝุ่นละออง และสารเคมีจากน้ำยาทำความสะอาดพื้น
- **ตรวจสอบการทำงานของเบรค โดยใช้เบรค และทดสอบการเคลื่อนไหวของเก้าอี้สำหรับผู้พักฟื้น Carino**
- **ตรวจสอบเบาะ/หมอน (ดูภาพประกอบ 6)**
ตรวจสอบให้แน่ใจว่าไม่มีรอยร้าวหรือการฉีกขาดที่อาจทำให้น้ำซึมเข้าไป หากมีความเสียหาย ให้เปลี่ยนชิ้นส่วนที่เสียหาย
- **ตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์ชาร์จแบตเตอรี่ สาย และแบตเตอรี่ด้วยสายตา (ดูภาพประกอบ 7)**
เลิกใช้และเปลี่ยนทันทีหากเสียหาย
- **ทดสอบการทำงาน**
ทดสอบการเคลื่อนขึ้นและลง ด้วยการกดปุ่มขึ้น จากนั้นกดปุ่มลงบนสายควบคุม
- **ทดสอบการทำงานการหยุดฉุกเฉิน** กดปุ่มลงพร้อมกับกดปุ่มหยุดฉุกเฉิน การเคลื่อนที่จะหยุด ปล่อยปุ่มหยุดฉุกเฉิน
ทดสอบการหยุดเพื่อความปลอดภัยอัตโนมัติ กดปุ่มลง และใช้มือของคุณดึงขึ้นด้านการเคลื่อนที่จากใต้เก้าอี้ การเคลื่อนที่ลงควรหยุด

การตรวจสอบทุกปีโดยช่างผู้ชำนาญเท่านั้น

เก้าอี้สำหรับผู้พักผ่อน *Carino* ต้องได้รับการเป็นประจำปีละครั้งตามที่กำหนดในคู่มือการบำรุงรักษาและการซ่อมแซม

คำเตือน

หากต้องการหลีกเลี่ยงการบาดเจ็บและ/หรืออุปกรณ์ที่ไม่ปลอดภัย กิจกรรมการซ่อมบำรุงต้องดำเนินการตามความถี่ที่ถูกต้องโดยช่างผู้ชำนาญที่ใช้เครื่องมือชิ้นส่วน และความรู้เกี่ยวกับกระบวนการที่ถูกต้อง ช่างผู้ชำนาญต้องมีเอกสารฝึกอบรมเกี่ยวกับการซ่อมบำรุงอุปกรณ์นี้

หมายเหตุ


หน้าที่ทั้งหมดของผู้ดูแลต้องได้รับการตรวจสอบขณะดำเนินการให้บริการโดยช่างผู้ชำนาญ สำหรับรายละเอียด ดูคำแนะนำการให้บริการที่มีแยกต่างหาก

การแก้ปัญหา

ปัญหา	การดำเนินการ
แก้อัวยังคงยกขึ้นหรือลดต่ำลงหลังปล่อยปุ่มบนสายควบคุม	เปิดใช้งานปุ่มหยุดฉุกเฉินสีแดงและถอดแบตเตอรี่ออก นำผู้ป่วยออกจากแก้อั้วสำหรับผู้ป่วยพักฟื้น และติดต่อช่างผู้ชำนาญ
แก้อั้วสำหรับผู้พักฟื้นไม่ยกขึ้นหรือลดระดับลง เมื่อกดปุ่มที่สายควบคุม	<div><div>1 ตรวจสอบว่าใส่แบตเตอรี่ที่เต็มแล้วในช่องใส่แบตเตอรี่</div><div>2 ตรวจสอบให้แน่ใจว่าปลั๊กเชื่อมต่อสายควบคุมเชื่อมต่อกับช่องเสียบเหมาะสมแล้ว</div><div>3 ตรวจสอบว่าชาร์จแบตเตอรี่แล้ว</div></div> <div>คำเตือน เพื่อป้องกันการบาดเจ็บ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าผู้พักฟื้นไม่ได้อยู่คนเดียวไม่ว่าเมื่อใดก็ตาม</div> <div>4 ตรวจสอบให้แน่ใจว่าปิดใช้งานปุ่มหยุดฉุกเฉินแล้วด้วยการหมุนปุ่มสีแดงตามเข็มนาฬิกา</div>
มีปัญหาในการควบคุมทิศทางแก้อั้วสำหรับผู้พักฟื้นระหว่างการเคลื่อนย้าย	<div><div>1 ตรวจสอบว่าปล่อยเบรคทั้งหมดแล้ว</div><div>2 ตรวจสอบให้แน่ใจว่าล้อเลื่อนทั้งหมดหมุนและเคลื่อนที่ได้อย่างอิสระ หากไม่มีปัญหานำผู้ป่วยออกจากแก้อั้วสำหรับผู้พักฟื้น และติดต่อช่างผู้ชำนาญ</div></div>
มีเสียงผิดปกติมาจากแก้อั้วสำหรับผู้พักฟื้น ระหว่างการยกหรือการเคลื่อนย้าย	นำผู้ป่วยออกจากแก้อั้วสำหรับผู้พักฟื้น และติดต่อช่างผู้ชำนาญ
สัญญาณเตือน	การดำเนินการ
คุณจะได้ยินเสียงบี๊ป ในขณะที่แก้อั้วสำหรับผู้พักฟื้นเริ่มถูกยกขึ้น	<div>จำเป็นต้องชาร์จแบตเตอรี่ ดำเนินการเคลื่อนย้ายผู้ป่วยให้เสร็จสิ้น และเปลี่ยนแบตเตอรี่ที่ชาร์จประจุเต็ม</div> <div>คำเตือน เพื่อป้องกันการบาดเจ็บ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าผู้พักฟื้นไม่ได้อยู่คนเดียวไม่ว่าเมื่อใดก็ตาม</div>
ทำกิจกรรมเพียงไม่กี่อย่างก่อนที่ไฟแสดงสถานะแบตเตอรี่จะกะพริบและส่งเสียงเตือน	เปลี่ยนแบตเตอรี่ด้วยแบตเตอรี่ที่ชาร์จเต็มแล้ว หากใช้แบตเตอรี่ที่เพิ่งชาร์จประจุ และไฟแสดงสถานะแบตเตอรี่เริ่มกะพริบและส่งเสียงเตือนหลังจากทำกิจกรรมเพียงไม่กี่อย่าง หมายความว่าถึงเวลาสั่งซื้อแบตเตอรี่ใหม่แล้ว
ปุ่มที่สายควบคุมทำงานกลับทิศทาง	ติดต่อช่างผู้ชำนาญ
แก้อั้วส่งเสียงบี๊ปเป็นช่วง ๆ เสียงบี๊ป 5 วินาที และหยุดเงียบ 30 วินาที	ติดต่อช่างผู้ชำนาญ อย่าใช้ลิฟต์จนกระทั่งซ่อมเสร็จ

ข้อกำหนดเฉพาะด้านเทคนิค

เก้าอี้ผู้พักฟื้น Carino รุ่น BOC100X-01	
น้ำหนักใช้งานที่ปลอดภัย (SWL) (น้ำหนักผู้ป่วยสูงสุด)	140 กก. (309 ปอนด์)
น้ำหนัก	42 กก. (93 ปอนด์)
น้ำหนักสูงสุดของลิฟต์ (ลิฟต์ + ผู้ป่วย)	182 กก. (402 ปอนด์)
โหมดการทำงาน	ED สูงสุด 10% เปิด 1 นาที, ปิด 9 นาที
ระดับเสียง	63 dB (A)
แรงที่ใช้ควบคุม	2.7 N
ระดับมลพิษ	2

ระบบไฟฟ้า	
แรงดันแหล่งจ่ายไฟ และแรงดันที่กำหนดของลิฟต์	24 V DC
กำลังไฟสูงสุด	150 VA
แบตเตอรี่	NiMH; Arjo NEA 0100
อุปกรณ์ชาร์จแบตเตอรี่	NEA 8000
ความจุแบตเตอรี่	2.5 Ah
ระดับการป้องกัน	IP24 IP: การป้องกันน้ำและฝุ่นเข้า 2: ป้องกันการแทรกนิ้วหรือ วัตถุที่คล้ายกัน 4: น้ำที่กระเซ็นถูกผลิตภัณฑ์ไม่ว่าจากทิศทางใดไม่มีผลต่อความปลอดภัยหรือประสิทธิภาพการทำงานที่สำคัญ
ระดับการป้องกัน - สายควบคุม	IP X7 IP: การป้องกันน้ำและฝุ่นเข้า X: ไม่มีการระบุการป้องกันการสัมผัสหรือการเล็ดรอดเข้าไปของวัตถุสำหรับผลิตภัณฑ์นี้ 7: การที่ผลิตภัณฑ์แช่อยู่ในน้ำลึก 1 เมตรไม่ส่งผลต่อความปลอดภัยหรือประสิทธิภาพการทำงานที่สำคัญแต่อย่างใด
อุปกรณ์การแพทย์	ประเภท BF 
ฟิวส์	T5AL 250 V

น้ำหนักส่วนประกอบ	
แบตเตอรี่	1.45 กก. (3.2 ปอนด์)

การใช้งานร่วมกับอุปกรณ์อื่นที่อนุญาต

เก้าอี้สำหรับผู้พักฟื้น Carino ทำงานร่วมกับ Sara 3000, Sara Plus และ Sara lite
ผลิตภัณฑ์ของ Arjo ต่อไปนี้

ไม่อนุญาตให้ใช้งานร่วมกับอุปกรณ์อื่นใด

การทำงาน การเคลื่อนย้าย และการจัดเก็บ

ช่วงอุณหภูมิแวดล้อม -20 °C ถึง +70 °C (-7 °F ถึง +158 °F) ระหว่างการเคลื่อนย้าย
-20 °C ถึง +70 °C (-7 °F ถึง +158 °F) ระหว่างการจัดเก็บ
+10°C ถึง +40°C (50°F ถึง 104°F) ระหว่างการใช้งาน

ช่วงความชื้นสัมพัทธ์ 10% ถึง 80% ระหว่างการเคลื่อนย้ายและการจัดเก็บ
15% ถึง 93% ระหว่างการใช้งาน

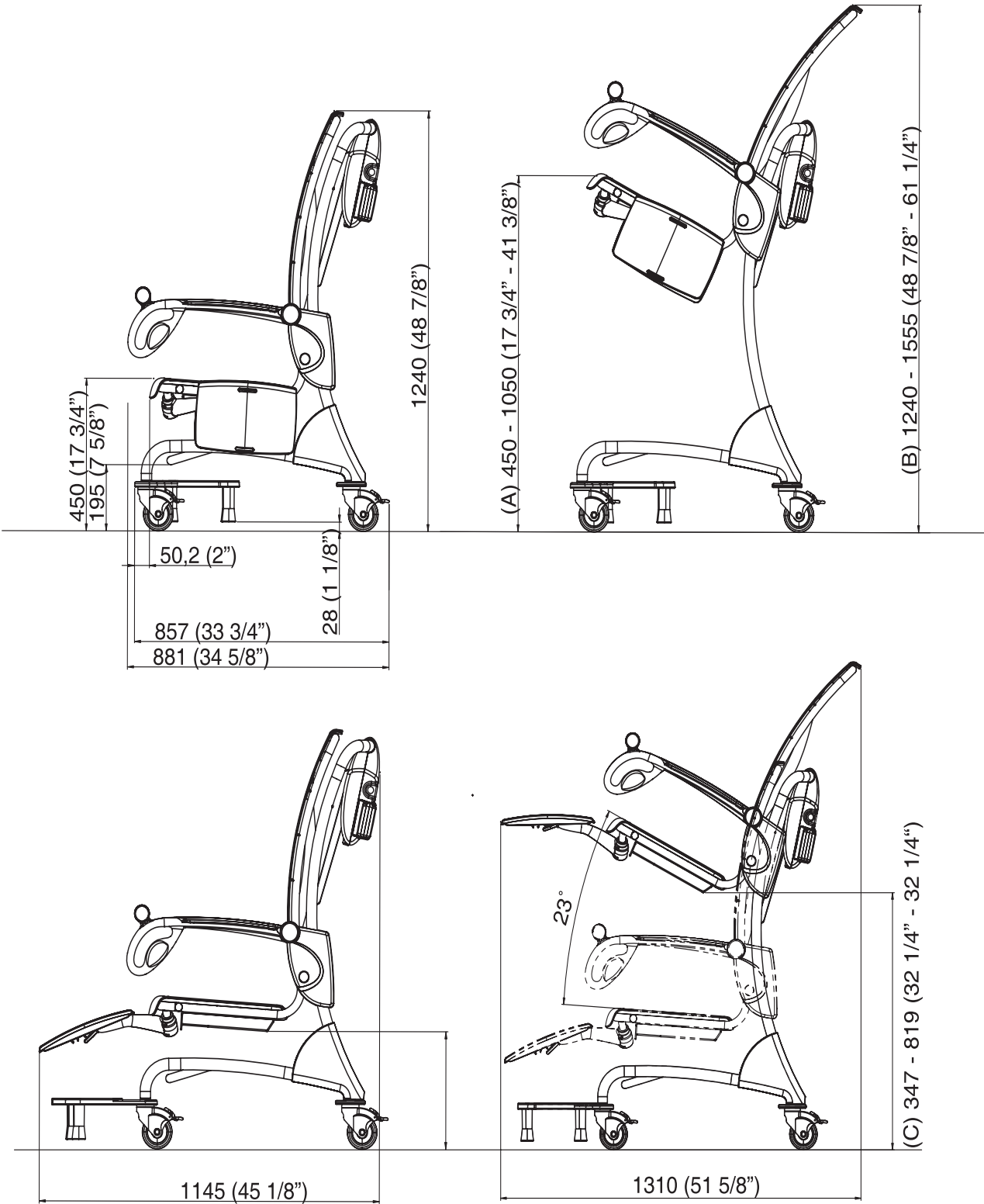
ช่วงความดันบรรยากาศ 500 hPa ถึง 1100 hPa ระหว่างการเคลื่อนย้าย
500 hPa ถึง 1100 hPa ระหว่างการจัดเก็บ
800 hPa ถึง 1060 hPa ระหว่างการใช้งาน

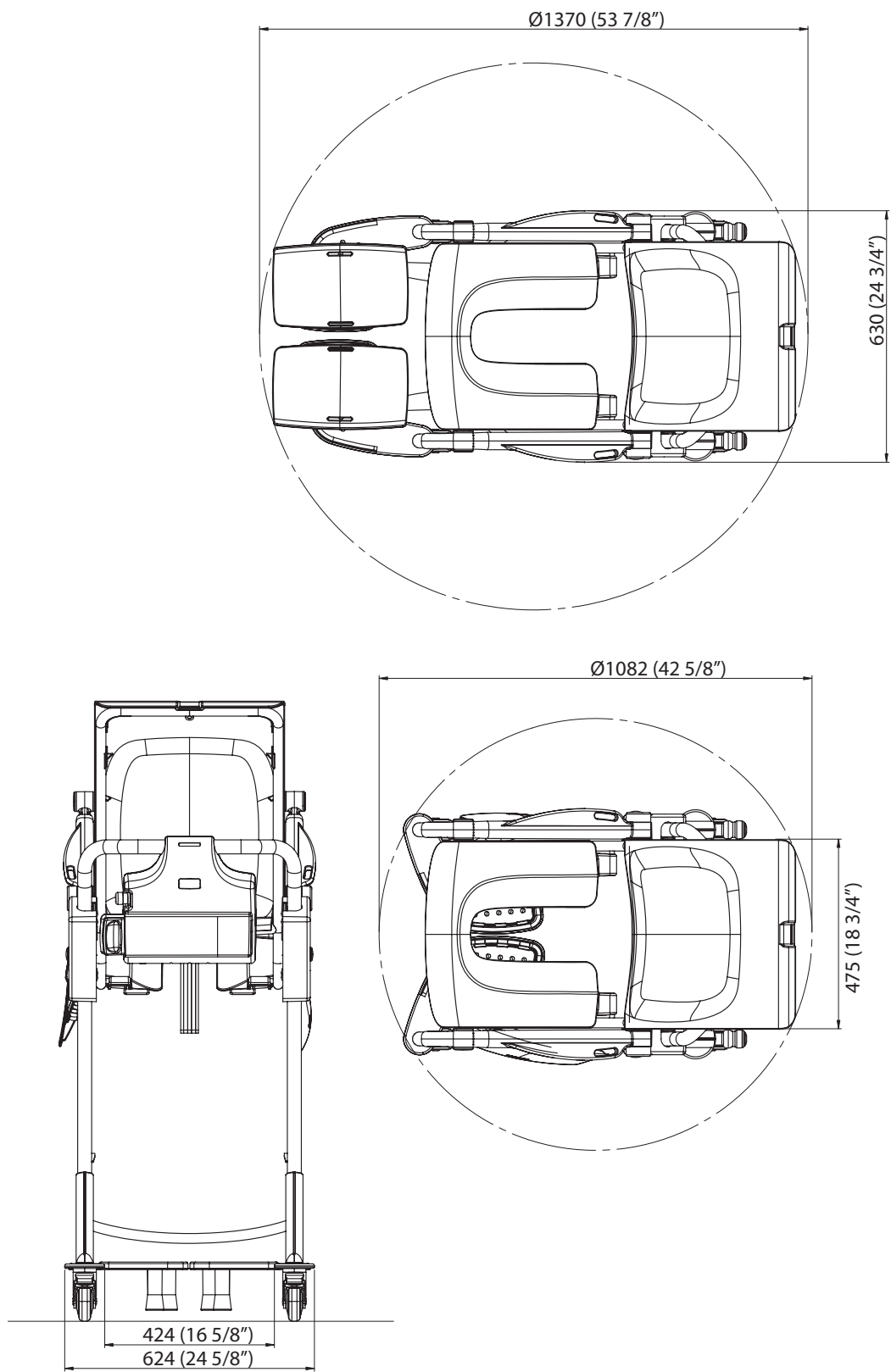
การรีไซเคิล

กล่องบรรจุ ไม่และกล่องกระดาษลูกฟูก รีไซเคิลได้

การกำจัดเมื่อสิ้นสุดอายุการใช้งาน

- แบตเตอรี่ทั้งหมดในผลิตภัณฑ์ดังกล่าวจะต้องถูกรีไซเคิลแยกต่างหาก ต้องกำจัดแบตเตอรี่ตามกฎหมายข้อบังคับของประเทศหรือท้องถิ่น
- สลึงรวมถึงแผ่นเสริมแรง/ขาข่ายัน วัสดุรอง สิ่งทออื่น ๆ หรือวัสดุโพลีเมอร์หรือพลาสติกอื่น ๆ เป็นต้น ควรจะจัดเป็นขยะที่ติดไฟได้ง่าย
- ระบบลิฟท์ที่มีชิ้นส่วนไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์หรือสายไฟควรถูกถอดแยกชิ้นส่วนและรีไซเคิลตามขยะอุปกรณ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ (WEEE) หรือตามกฎหมายข้อบังคับของประเทศหรือท้องถิ่น
- ส่วนประกอบที่ทำจากโลหะชนิดต่าง ๆ เป็นหลัก (ที่มีโลหะมากกว่า 90% ตามน้ำหนัก) เช่น บาร์สลึง ราง ตัวรับแนวตั้ง ฯลฯ ควรนำมารีไซเคิลเป็นโลหะ





ป้ายกำกับ

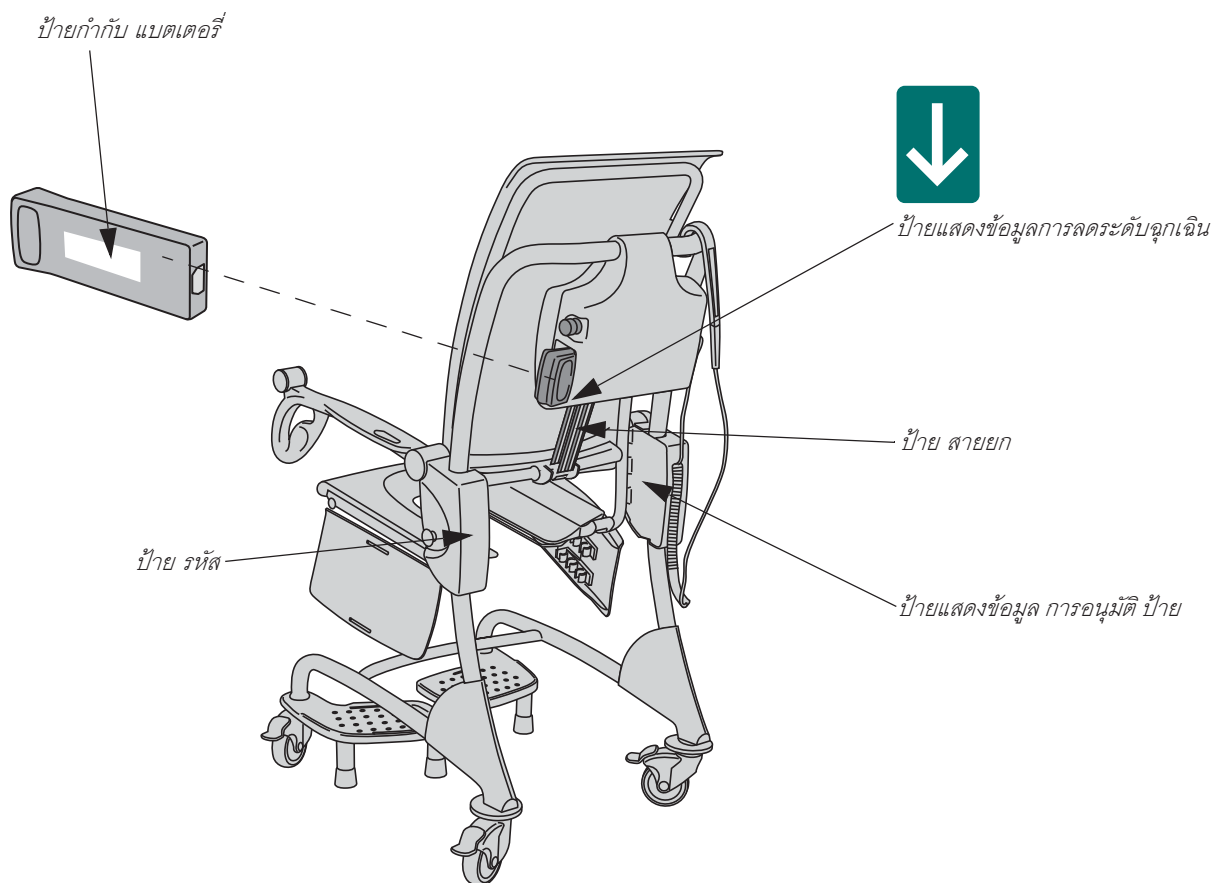
คำอธิบายป้ายกำกับ

ป้ายการอนุมัติ	ระบุงการอนุมัติสำหรับผลิตภัณฑ์ปัจจุบัน
ป้ายกำกับแบตเตอรี่	แสดงข้อมูลด้านความปลอดภัยและสิ่งแวดล้อมสำหรับแบตเตอรี่
ป้ายแสดงข้อมูล	แสดงประสิทธิภาพและข้อกำหนดทางเทคนิค เช่น ไฟเข้า แรงดันไฟเข้า และน้ำหนักสูงสุดของผู้พักพื้น ฯลฯ
ป้ายการลดระดับฉุกเฉิน	ระบุข้อมูลฉุกเฉิน ดู ส่วน การลดระดับฉุกเฉิน ที่หน้า 13
ป้ายรหัส	แสดงหมายเลขผลิตภัณฑ์ หมายเลขซีเรียล และปีและเดือนที่ผลิต
ป้ายสายยก	ระบุวันที่ผลิตของสาย

คำอธิบายสัญลักษณ์

	น้ำหนักรวมของอุปกรณ์ รวมถึงน้ำหนักใช้งานที่ปลอดภัย
SWL	น้ำหนักใช้งานที่ปลอดภัย 140 กก. (309 ปอนด์)
	สโตรกการยก 600 มม. (23 5/8")
24V DC	แรงดันไฟจากระบบจ่ายไฟ
สูงสุด: 150 VA	กำลังไฟสูงสุด
	ฟิวส์ F1 - T5AL 250V
IP24	ระดับการป้องกัน (เช่น ผลิตภัณฑ์ได้รับการคุ้มครอง การใส่หมวกและการกระเด็น น้ำ)
NEA0100	หมายเลขผลิตภัณฑ์ของแบตเตอรี่
	แบตเตอรี่เป็นแหล่งพลังงานของอุปกรณ์นี้
ED สูงสุด 10%	โหมดการทำงานสำหรับฟังก์ชันขึ้น/ลง: ED สูงสุด 10% เปิดสูงสุด 1 นาที ปิดอย่างต่ำที่สุด 9 นาที
	ประเภท BF ชั้นส่วนที่ใช้: การป้องกันไฟฟ้าช็อตตาม IEC 60601-1
	จำเป็นต้องอ่านคำแนะนำการใช้งาน

	แยกชิ้นส่วนไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์เพื่อรีไซเคิลตามข้อบังคับของยุโรป 2012/19/EU (WEEE)
	การลดระดับฉุกเฉินของเก้าอี้สำหรับผู้พักพื้น
	เครื่องหมาย CE แสดงถึงความสอดคล้องกับประชาคมยุโรปที่มีกฎหมายที่สอดคล้องกัน
	บ่งบอกว่าผลิตภัณฑ์ที่เป็นอุปกรณ์ทางการแพทย์ตามกฎหมายที่สอดคล้องกัน สหภาพยุโรป 2017/745
	เครื่องหมาย TÜV ลิฟต์ได้รับการทดสอบความปลอดภัยตาม: EN/ISO 10535 และ IEC 60601-1
	อันตรายต่อสิ่งแวดล้อม ไม่ใช่สำหรับการกำจัด
	รีไซเคิลได้
	ชื่อและที่อยู่ของผู้ผลิต
	วันที่ผลิต



รายการมาตรฐานและใบรับรอง

มาตรฐาน/ใบรับรอง	คำอธิบาย
EN/IEC 60601-1:2005 AMD1:2012	อุปกรณ์ไฟฟ้าด้านการแพทย์ - ส่วนที่ 1: ข้อกำหนดทั่วไปเพื่อความปลอดภัยพื้นฐานและประสิทธิภาพการทำงานสำคัญ
ANSI/AAMI ES60601-1 (2005) AMD 1 (2012)	อุปกรณ์ไฟฟ้าด้านการแพทย์ - ส่วนที่ 1: ข้อกำหนดทั่วไปเพื่อความปลอดภัยพื้นฐานและประสิทธิภาพการทำงานสำคัญ
CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1:14	อุปกรณ์ไฟฟ้าด้านการแพทย์ - ส่วนที่ 1: ข้อกำหนดทั่วไปเพื่อความปลอดภัยพื้นฐานและประสิทธิภาพการทำงานสำคัญ
ISO 10535:2006	รอกสำหรับเคลื่อนย้ายผู้ป่วย -- ข้อกำหนดและวิธีการทดสอบ

ความสามารถใช้งานร่วมกันได้ในเชิงแม่เหล็กไฟฟ้า

ผลิตภัณฑ์ได้ผ่านการทดสอบความเข้ากันได้กับมาตรฐานกฎระเบียบปัจจุบันเกี่ยวกับความสามารถในการปิดกั้น EMI (การรบกวนทางแม่เหล็กไฟฟ้า) จากแหล่งภายนอก มีบางขั้นตอนสามารถช่วยลดการรบกวนทางแม่เหล็กไฟฟ้าได้:

- ใช้เฉพาะสายเคเบิลและชิ้นส่วนอะไหล่ Arjo เพื่อหลีกเลี่ยงการแม่เหล็กเพิ่มขึ้นหรือการต้านทานคลื่นแม่เหล็กลดลง ซึ่งมีผลต่อการทำงานถูกต้องของอุปกรณ์
- ตรวจสอบว่าอุปกรณ์อื่นในพื้นที่ตรวจสอบและผู้ป่วยและ/หรือพื้นที่ช่วยฟื้นคืนชีพสอดคล้องตามมาตรฐานการแผ่รังสีที่ยอมรับ

คำเตือน

อุปกรณ์ติดต่อสื่อสารไร้สายเช่น อุปกรณ์เครือข่ายคอมพิวเตอร์ไร้สาย โทรศัพท์มือถือ โทรศัพท์ไร้สายและฐานตัวเครื่อง วิทยุสื่อสารระยะสั้น ฯลฯ ส่งผลกระทบต่ออุปกรณ์นี้ได้ และควรอยู่ห่างจากอุปกรณ์อย่างน้อย 1.5 เมตร

สภาพแวดล้อมการใช้งาน: สภาพแวดล้อมการรักษาพยาบาลภายในบ้านและสภาพแวดล้อมในสถานพยาบาลระดับอาชีพ

ข้อยกเว้น: เครื่องมือศัลยกรรม HF และห้องป้องกันคลื่น RF ของ ME SYSTEM สำหรับการตรวจด้วยคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า

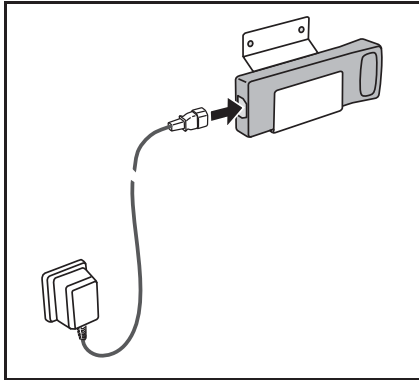
คำเตือน

ควรหลีกเลี่ยงการใช้อุปกรณ์นี้ใกล้กับหรือวางซ้อนกับอุปกรณ์อื่น เนื่องจากอาจส่งผลให้อุปกรณ์ทำงานไม่ถูกต้อง แต่หากจำเป็น ต้องสังเกตว่า อุปกรณ์นี้และอุปกรณ์อื่นทำงานได้ปกติหรือไม่

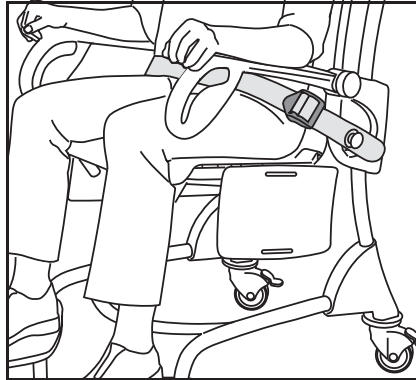
แนวทางและค่าแฉ่งของผู้ผลิต – การปล่อยแม่เหล็กไฟฟ้า		
การทดสอบการปล่อย	ความสอดคล้อง	แนวทาง
การปล่อย RF CISPR 11	กลุ่มที่ 1	อุปกรณ์นี้ใช้พลังงาน RF สำหรับการดำเนินงานภายในเท่านั้น ดังนั้น การปล่อย RF ของอุปกรณ์อาจต่ำมาก และไม่มีแนวโน้มทำให้เกิดการรบกวนต่ออุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ที่อยู่ใกล้เคียง
การปล่อย RF CISPR 11	คลาส B	อุปกรณ์นี้เหมาะสำหรับการใช้งานในสิ่งปลูกสร้างทั้งหมด รวมถึงสิ่งปลูกสร้างเพื่อการอยู่อาศัย และสิ่งปลูกสร้างที่เชื่อมต่อกับเครือข่ายแหล่งจ่ายไฟสาธารณะที่มีแรงดันไฟฟ้าต่ำที่จ่ายไฟให้แก่อาคารที่ใช้เพื่อวัตถุประสงค์ในการอยู่อาศัย

แนวทางและค่าแฉงของผู้ผลิต – การต้านทานแม่เหล็กไฟฟ้า			
การทดสอบการต้านทาน	ระดับการทดสอบ IEC 60601-1-2	ระดับความสอดคล้อง	สภาพแวดล้อมแม่เหล็กไฟฟ้า - แนวทาง
การคายประจุไฟฟ้าสถิต (ESD) EN 61000-4-2	อากาศ ±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV จุดสัมผัส ±8kV	อากาศ ±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV จุดสัมผัส ±8kV	พื้นควรเป็นไม้ คอนกรีต หรือกระเบื้องเซรามิก หากพื้นเคลือบด้วยวัสดุสังเคราะห์ ความชื้นสัมพัทธ์ควรอยู่ที่ 30% เป็นอย่างต่ำ
การรบกวนที่เหนี่ยวนำโดยสนามแม่เหล็ก RF EN 61000-4-6	3V ใน 0.15 MHz ถึง 80 MHz 6 V ในคลื่นความถี่ ISM และคลื่นวิทยุสมัครเล่นระหว่าง 0.15 MHz ถึง 80 MHz 80% AM ที่ 1 kHz	3V ใน 0.15 MHz ถึง 80 MHz 6 V ในคลื่นความถี่ ISM และคลื่นวิทยุสมัครเล่นระหว่าง 0.15 MHz ถึง 80 MHz 80% AM ที่ 1 kHz	ไม่ควรใช้อุปกรณ์สื่อสาร RF แบบพกพา และแบบเคลื่อนที่ใกล้กับชิ้นส่วนใด ๆ ของผลิตภัณฑ์ รวมถึงสาย เกิน 1.0 เมตร หากเกิดไฟออกของเครื่องส่งสัญญาณเกินความเข้มของสนาม 1W ^a จากเครื่องส่งสัญญาณ RF แบบอยู่กับที่ ตามที่กำหนดโดยการสำรวจคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าภาคสนาม ควรต่ำกว่าระดับความสอดคล้องในแต่ละช่วงความถี่ ^b
สนามแม่เหล็กไฟฟ้า RF ที่แผ่กระจาย EN 61000-4-3	สภาพแวดล้อมการรักษาพยาบาลภายในบ้าน 10 V/m 80 MHz ถึง 2.7 GHz 80% AM ที่ 1 kHz	สภาพแวดล้อมการรักษาพยาบาลภายในบ้าน 10 V/m 80 MHz ถึง 2.7 GHz 80% AM ที่ 1 kHz	การรบกวนอาจเกิดขึ้นในบริเวณใกล้เคียงกับอุปกรณ์ที่ทำเครื่องหมายกำกับด้วยสัญลักษณ์นี้: 
สนามใกล้เคียงจากอุปกรณ์สื่อสารคลื่นวิทยุไร้สาย EN 61000-4-3	385 MHz - 27 V/m 450 MHz - 28 V/m 710, 745, 780 MHz - 9V/m 810, 870, 930 MHz - 28 V/m 1720, 1845, 1970, 2450 MHz - 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz - 9V/m	385 MHz - 27 V/m 450 MHz - 28 V/m 710, 745, 780 MHz - 9V/m 810, 870, 930 MHz - 28 V/m 1720, 1845, 1970, 2450 MHz - 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz - 9V/m	
แรงดันเกินชั่วครู่แบบรวดเร็ว EN 61000-4-4	พอร์ต ±1kV SIP/SOP ความถี่การเกิดซ้ำ 100 kHz	พอร์ต ±1kV SIP/SOP ความถี่การเกิดซ้ำ 100 kHz	
สนามแม่เหล็กความถี่ไฟฟ้า EN 61000-4-8	30 A/m 50 Hz หรือ 60 Hz	30 A/m 50 Hz	สนามแม่เหล็กความถี่ไฟฟ้าควรอยู่ที่ระดับของที่ตั้งปกติในสถานธุรกิจหรือโรงพยาบาล
<p>^a ความเข้มของสนามจากเครื่องส่งสัญญาณแบบอยู่กับที่ เช่น สถานีฐานสำหรับวิทยุ (เคลื่อนที่/ไร้สาย) โทรศัพท์ และวิทยุเคลื่อนที่ภาคพื้นดิน วิทยุสมัครเล่น การแพร่สัญญาณวิทยุ AM และ FM และการแพร่สัญญาณทีวี จะไม่สามารถคาดการณ์ได้ในทางทฤษฎีด้วยความถี่ หากต้องการประเมินสภาพแวดล้อมที่มีคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าอันเนื่องมาจากเครื่องส่งสัญญาณ RF แบบอยู่กับที่ ควรนึกถึงการสำรวจคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าภาคสนาม หากความเข้มของสนามที่วัดได้ในที่ตั้งที่ใช้ผลิตภัณฑ์นั้นเกินกว่าระดับที่สอดคล้องของ RF ที่ระบุด้านบน ควรหมั่นสังเกตการทำงานของผลิตภัณฑ์เพื่อให้แน่ใจว่าผลิตภัณฑ์ยังสามารถทำงานตามปกติ หากพบว่าประสิทธิภาพการทำงานผิดปกติ อาจจำเป็นต้องดำเนินการมาตรการเพิ่มเติม</p> <p>^b ในความถี่ 150 kHz ถึง 80 MHz ความแรงของสนามควรต่ำกว่า 1 V/m</p>			

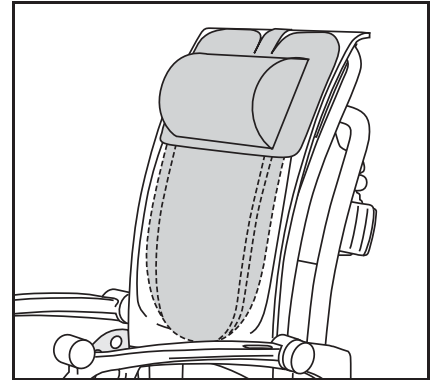
ชิ้นส่วนและอุปกรณ์เสริม



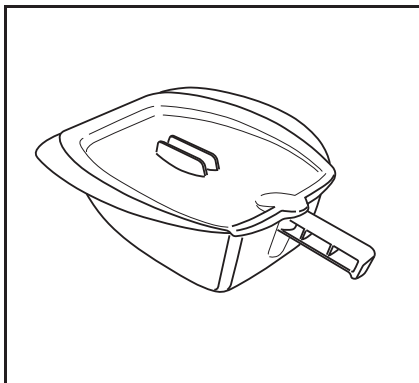
แบตเตอรี่และอุปกรณ์ชาร์จแบตเตอรี่



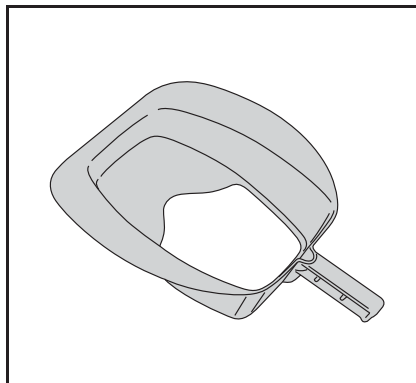
เข็มขัดนิรภัย



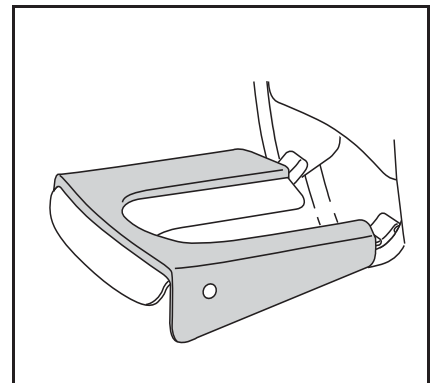
หมอนรองหลัง และหมอนรองคอ



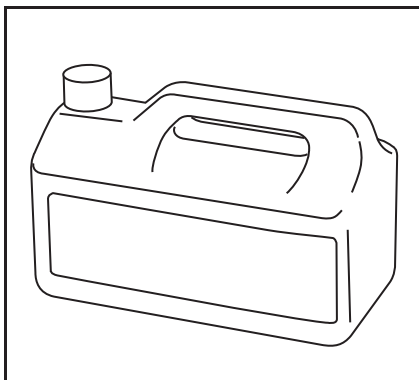
หมอนนอนพร้อมผ้า



ที่แปลงเป็นห้องน้ำ



เบาะรองนั่ง



สำหรับสารฆ่าเชื้อ ติดต่อดัวแทน Arjo
ในพื้นที่ของคุณ

AUSTRALIA

Arjo Australia Pty Ltd
78, Forsyth Street
O'Connor
AU-6163 Western Australia
Tel: +61 89337 4111
Free: +1 800 072 040
Fax: + 61 89337 9077

BELGIQUE / BELGIË

Arjo NV/SA
Evenbroekveld 16
BE-9420 ERPE-MERE
Tél/Tel: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanelice, 329 PB02 Galpão
- Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strži 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

Arjo Ibérica S.L.
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie
Curie 5
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1-.62
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjo.com

FRANCE

Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building, North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribuidor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 800 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号 ランディッ
ク第2虎ノ門ビル9階
電話 : +81 (0)3-6435-6401

Address page - REV 24: 04/2019

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo

